



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

42. Jahrgang

Donnerstag, 24. August 2017

Nr. 34/2017

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## FISCHERFEST



in

## Riedelberg

am 3. September 2017

an der Fischerhütte

6:00 Uhr

Kartenvorverkauf

7:30 bis  
11:00 Uhr

Freundschaftsfischen

ab 11:00 Uhr

Mittagessen



- ◆ Geräucherte Forelle
- ◆ Seelachs mit Kartoffelsalat
- ◆ Grillspezialitäten
- ◆ Kaffee und Kuchen

13:00 Uhr

Verlosung der Sachpreise

Auf Ihren Besuch freut sich das Team

des Angelsportvereins Riedelberg e.V.

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)



# in Concert

formart.com

## DAS MUSIKFESTIVAL DER REGION VOM 2. SEPTEMBER BIS 28. OKTOBER 2017

BLIESKASTEL | PAYS DE BITCHE | PIRMASENS |  
ZWEIBRÜCKEN | ZWEIBRÜCKEN-LAND



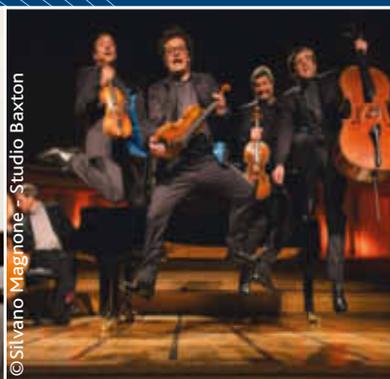
© La Morra



© carpearthem



© privat



© Silvano Magnone - Studio Baxton



© Renate Neder

La Morra

Iris Berben

Julian Steckel  
Euroclassic Festival  
Orchester

Quatuor Debussy +  
J.-L. Rassinfosse + J.-P. Collard-Neven  
„Bach to Jazz!“

Sophie  
von Kessel

Karten und Informationen: [www.festival-euroclassic.eu](http://www.festival-euroclassic.eu)

HIGHLIGHT AM SONNTAG RUNDFLÜGE AB 44,00 €



# FEUERWEHRFEST DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR ROSENKOPF

## 02. - 03.09.2017

**SAMSTAG**

AB 19:00 UHR  
GEMÜTLICHES BEISAMMENSEIN

**SONNTAG**

AB 10:00 UHR  
ZÜNFTIGER FRÜHSCHOPPEN  
MITTAGESSEN  
KAFFEE UND KUCHEN

HIGHLIGHT AM SONNTAG RUNDFLÜGE AB 44,00 €

KARTEN IM VORVERKAUF UNTER 06372-995509

## An alle Vereine der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Liebe Vereinsvorstände,

seit einigen Jahren führen wir ein Vereinsverzeichnis mit den Namen, Anschriften, den Telefon- und gegebenenfalls mit den Faxnummern, den E-Mail- und Internet-Adressen aller bei uns bisher bekannten und gemeldeten Kontaktpersonen. (<http://www.vgzmland.de/?Vereine>)

Falls es in Ihrem Verein zu einem **Wechsel in der Vorstandschaft**, einer **Anschriftenänderung** oder einer **sonstigen Veränderung bei der Kontaktadresse** gekommen ist, oder ihr Verein noch nicht bei uns gelistet ist, teilen Sie uns dies bitte unter Verwendung des nachfolgenden Formulars mit. Sie können Ihre Änderungsmeldung auch per Telefon 06332-8062-119, per Telefax 06332-8062-999 oder unter der E-Mail-Adresse [s.leiner@vgzmland.de](mailto:s.leiner@vgzmland.de) bekanntgeben.



### Kontaktadresse unseres Vereines zur Aktualisierung des Vereinsverzeichnisses

Vereinsname und –sitz:

---

---

---

#### Ansprechpartner:

Vorname:

---

Name:

---

Straße:

---

Wohnort:

---

Funktion im Verein:

---

Telefon:

---

Fax:

---

E-Mail:

---

Homepage:

---

Mit der Speicherung, Veröffentlichung und Übermittlung o.a. Daten an Dritte bin ich einverstanden.

---

Ort, Datum

---

Unterschrift des Vereinsvorsitzenden

## Einweihung Premiumwanderweg „Paradiesgartenweg“

Am Samstag, dem 19. August 2017 weihte Bürgermeister Jürgen Gundacker zusammen mit Stadtbürgermeister Reiner Hohn und Herrn Minister Dr. Volker Wissing den „Paradiesgartenweg“ in Hornbach im Beisein von 200 Besuchern feierlich ein.



Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land leistet damit einen weiteren Beitrag zur Entwicklung des sanften Tourismus in unserer Region. Dank gilt allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, sowie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadt Hornbach, ohne die eine Umsetzung nicht möglich gewesen wäre.

Neben dem bereits eingeweihten Herzog-Karl-II-August-Pfad in Bechhofen und der noch in diesem Jahr anstehenden Einweihung des Premiumwanderweges „Deutschrittertour“ in Battweiler entwickelt sich das Zweibrücker-Land stetig zu einer reizvollen Wanderregion.



Der erlebnisreiche Hornbacher Paradiesgartenweg durchstreift die Biosphärenreservate Pfälzerwald/Nordvogesen und Bliesgau. Auf dem Premiumwanderweg erwartet Sie als Wanderer eine faszinierende Landschaft mit ausreichenden Ruhe- und Rastplätzen. Ein Besuch lohnt sich.

Weitere Infos: [www.vgzmland.de](http://www.vgzmland.de); [www.wanderarena.com](http://www.wanderarena.com);  
[www.gastlandschaften.de](http://www.gastlandschaften.de)

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken  
Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.30 bis 16.00 Uhr  
Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr  
**Dienstleistungsabend**  
Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:  
Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

#### Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung im August

Im August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert. Diese sind dann:  
Montag bis Mittwoch: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
und 13.30 bis 15.00 Uhr  
Donnerstag: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr  
Freitag: 07.30 Uhr bis 12.30 Uhr  
Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999  
E-Mail: info@vgzwland.de  
E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de  
www.vgzwland.de

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungs- beauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibisch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibisch@pflugestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.  
Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält jeweils am 1. Donnerstag im Monat (außer in den Ferien) in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

**Revier Bechhofen**  
Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach  
**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

**Revier Zweibrücken**  
zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Hornbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.  
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
**redaktioneller Teil:** Thomas Bles, Produktionsleiter

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



## ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr  
und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr  
Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr  
und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

## ■ Gemeindegewalt Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

## ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr  
Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

## ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

### ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de)  
Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens, Tel.: 06331- 289431

### ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindegewehrleiter Markus Schmidt,  
66484 Althornbach,  
Tel.-Nr. 0179-6923406, 06338-809452

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Denny-Marc Sauter, Tel. 0152-22779851
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140

Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

### ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

**Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen**

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr

- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr  
 - Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr  
 - Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach- Kleinsteinhausen - Mausbach- Riedelberg - Walshausen

**Mittwoch, 30.08.2017 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**

Dr. Klein, Hornbach, Tel: 06338/314

=====  
**für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.- Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====  
**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====  
**Zahnärztlicher Notdienst:** [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## ■ WERTSTOFFHOF ■ ■ ■ ■

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Herr Lickteig, Tel. 06331/809-263

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## ■ VERSCHIEDENES ■ ■ ■

**Öffnungszeiten Gemeindebüchereien**

**Althornbach**

mittwochs von 08.00 Uhr - 09.00 Uhr

dienstags von 17.00 Uhr - 18.00 Uhr

**Bechhofen**

donnerstags von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr

**Contwig**

dienstags von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

mittwochs von 17.00 Uhr - 18.00 Uhr

donnerstags von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr

ab 14.00 Uhr Erzählcafe

Die Bücherei ist auch während des Erzählcafe geöffnet.

**Kath. öffentliche Bücherei St. Laurentius Contwig**

mittwochs von 16.00 - 17.00 Uhr

samstags von 17.30 - 18.30 Uhr

sonntags von 10.00 - 10.30 Uhr

**Stambach**

montags von 09.30 - 11.00 Uhr

dienstags von 09.30 - 10.30 Uhr

mittwochs von 17.00 - 18.00 Uhr

freitags von 09.30 - 10.30 Uhr

Während der Schulferien bleibt die Gemeindebücherei Stambach geschlossen.

**Hornbach**

**Neu:** montags von 09.00 - 10.30 Uhr

dienstags von 17.00 - 18.00 Uhr

**Kleinsteinhausen**

mittwochs von

16.30 Uhr - 17.30 Uhr

samstags von

14.30 - 16.00 Uhr.

**Mausbach**

donnerstags von

17.00 Uhr - 18.00 Uhr

**Kath. öffentliche Bücherei Riedelberg in der Kirche - Hauptstraße -**  
 Samstag von 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr und jeweils nach dem Gottesdienst

**Wiesbach**

**Kath. Pfarrbücherei**

mittwochs:

17.00 - 19.00 Uhr

**Frauennotruf Zweibrücken e.V.**

Fachberatungs- und Präventionsstelle zum Thema sexualisierte Gewalt, Wallstr. 26, 66482 Zweibrücken, Telefon: 06332/77778, Telefax: 06332/471583,

E-Mail: [info@frauennotrufzw.de](mailto:info@frauennotrufzw.de), [www.frauennotrufzw.de](http://www.frauennotrufzw.de)

**Beratungszeiten:**

Montag

09.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch

16.00 bis 18.00 Uhr

Freitag

10.00 bis 13.00 Uhr

**Schuldnerberatung der Kreisverwaltung**

Für die Beratung in finanziellen Notsituationen steht bei der Kreisverwaltung die Schuldnerberatung zur Verfügung. Sie ist werktäglich von 08.00 - 12.00 Uhr unter der Tel. Nr. 06331/809-252 zu erreichen.

**Selbsthilfegruppe Hartz IV e.V. Zweibrücken und Umgebung**

Beratungszeiten Mo. u. Fr. von 9.00 - 12.00 Uhr und Di. u. Do. von 14.00 - 16.00 Uhr, Telefon 06332 5666944

**Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten**

Frau Hinkel, Telefon 06331/809-333, bei der Kreisverwaltung Pirmasens

**Tagesbetreuung "Johannesstube"**

Einrichtung der Ökumenischen Sozialstation Thaleschweiler-Frörschen/Zweibrücken-Land für Menschen mit eingeschränkter Alltagskompetenz, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler.

Öffnungszeiten: Montags bis freitags von 8:00 Uhr bis 16:00 Uhr, Tel: 06337/99500-0, E-Mail: [info@gpz-battweiler.de](mailto:info@gpz-battweiler.de). Gerne beraten wir Sie über die Finanzierungsmöglichkeiten.

**Elternberatung bei Fragen rund ums Kind im Alter von null bis sechs Jahren**

Die Beratung findet jeden 1. Dienstag im Monat in Pirmasens im Patio Projektladen, Winzler Str. 107, sowie jeden 1. Montag im Monat in Zweibrücken im Mehrgenerationenhaus, Poststr. 22, jeweils zwischen 10 und 11.30 Uhr statt. In den Schulferien und an Feiertagen finden keine Treffen statt. Telefonische Beratung sowie nähere Informationen gibt es jeden Mittwoch von 10 bis 11 Uhr bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Simone Neßler, Telefon: 06331/ 809 - 409.

**Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern**

Poststr. 40, 66482 Zweibrücken, Tel. 06332 5669984 od. 5 erziehungsberatung@zweibruecken.de «51 Erziehungsberatung (SVZW).vcf»

**Sozialpsychiatrischer Dienst**

Beratung und Hilfe für psychisch Kranke, suchtkranke Personen und deren Angehörigen. Termine nach telefonischer Vereinbarung mit Frau Marschall oder Herrn Hang, Tel.: 06332/8061-23.

**Reisehygienische Beratungen**

Allgemeine Informationen zu Reiseländern. (z.B. zu Impfvorschriften, Impfpfehlungen) durch Frau Barlet-Back, Dienststelle in Pirmasens, Tel.: 06331/809-413. Sprechstunden während der üblichen Öffnungszeiten.

**Ärztliche Impfberatung**

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen während der üblichen Öffnungszeiten. Im Einzelfall kann eine spezielle ärztliche Impfberatung nach Vereinbarung erfolgen, Tel.: 06331/809-0.

**Beratungsstelle für Sucht und Abhängigkeit**

Suchtberatungsstelle Zweibrücken, Wallstr. 46, Tel. 06332/12318

Sprechzeiten: Montag Freitag

09.00 - 12.00 Uhr

Dienstags für Berufstätige

16.00 - 18.00 Uhr

**Beratung bei Mobbing, Burnout, Konflikten und psychischen Belastungen am Arbeitsplatz**

**Kaiserslautern, Ludwigshafen und Zweibrücken**

Evangelische Arbeitsstelle Bildung und Gesellschaft, Unionstr. 1, 67657 Kaiserslautern

Terminvergabe und weitere Informationen unter: Tel.: 0631 3642 113

**Multiple Sklerose Förderer Kreis e.V.**

**Zentrale Beratungen und Kontaktstelle**

Gisela Frank, Kaiserslautern, Telefon 0631/28759, Fax: 0631/23408

**Nordpfalz**

Hella Kolb, Sippersfeld, Tel. 06357-1556

**Südpfalz**

Hedwig Fols, Heltersberg, Tel. 06333-63280

**Westpfalz**

Sigrid Anstett, Altenkirchen, Telefon 06386/5122

Wolfgang Barwannowitz, Offenbach-Hundheim, Telefon 06382/8448

Regina Schmitt, Thallichtenberg, Telefon 06381/1885

**Deutscher Kinderschutzbund e.V.****Ortsverband Zweibrücken**

Hauptgeschäftsstelle:

Kleiderkammer

Bleichstr. 1 (Alte Feuerwache)

66482 Zweibrücken

Telefon 06332/72127

Öffnungszeiten:

Di., von 09.00 bis 12.00 Uhr

Do., von 14.00 bis 17.00 Uhr

sowie nach telefonischer Vereinbarung

Bei uns können Möbel und Kleider abgegeben werden, die an bedürftige Familien weitergeleitet werden.

**Deutsches Rotes Kreuz****Kreisverband Südwestpfalz**

22er Straße 66, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/43003 Fax: 06332/41303

Rettungsdienst: 19222

Wir sind in folgenden Bereichen für Sie tätig:

- ambulanter Pflegedienst

- Hausnotrufdienst

- Menüservice

- Betreutes Reisen

- Haushaltshilfe

- Gästehaus für Pflege in Mörsbach

- Mehrgenerationenhaus in Zweibrücken

- Betreuung Ganztagschulen

- Ausbildung in Erster Hilfe

- Kleiderkammer

- Blutspendedienst

- Jugendrotkreuz

- Sanitätsdienste

- Rettungsdienst

- Krankentransporte

- Behindertenfahrdienste

**Diakonisches Werk****Sozial und Lebensberatung und § 219 StGB**

Beratung Wallstr. 18, Zweibrücken, Tel. 06332/12318

Sprechzeiten: Montag bis Freitag von 09.00 - 12.00 Uhr und Montag

und Mittwoch von 09.00 - 16.00 Uhr

Kleiderkammer jeden Freitag von 09.30 Uhr - 11.30 Uhr

**Erziehungs-, Ehe- und Lebensberatung****(Caritas)**

Pirmasens, Klosterstr. 9a

Tel. (Erziehungsberatung): 06331/274030

Tel. (Ehe, Lebensberatung): 06331/274035

Termine nach Vereinbarung

**Beratung für Eltern, Kinder und Jugendliche**

Beratungsstelle des Diak. Werkes, Waisenhausstraße 5, 66954 Pirmasens, Tel. 06331/2236-60.

Beratungszeiten nach Vereinbarung.

**Morbus Bechterew-Selbsthilfegruppe Zweibrücken**

Die Morbus Bechterew Gruppe Zweibrücken bietet allen an Morbus Bechterew erkrankten Patienten jeden Dienstag, um 19.30 Uhr, im ev. Krankenhaus Zweibrücken speziell gezielte Krankengymnastik und Wassergymnastik unter Anleitung einer Krankengymnastin an.

Beratung und Info jeden Dienstag.

**Psychosozialer Dienst**

Beratungsstelle für Hörgeschädigte im Arbeitsleben, Güterbahnhofstraße 29, 66953 Pirmasens (Gehörlosentreff), (Schreib-), Tel. und Fax: 06331/92634 oder Tel. 06341/81315

Sprechstunde: jeden Dienstag, von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

**VdK Sozialverband Zweibrücken**

Rosengartenstr. 1 - 3

Tel. 06332/75886

Termine nach telefonischer Vereinbarung

**Mauritius-Schule Zweibrücken-Wattweiler**

Private Schule für Körperbehinderte mit Bildungsgang Geistigbehinderte und Schule für Geistigbehinderte, Schulacker 12, 66482 Zweibrücken, Telefon 06332-8707-0, Fax 06332-870722 berät Eltern behinderter Kinder

- zu Fördermöglichkeiten

- zum Schulbesuch

- zum Übergang in die Arbeitswelt

Sprechstunden:

Montag und Freitag von 08.15 Uhr bis 12.00 Uhr

Dienstag, Mittwoch

und Donnerstag von 08.15 Uhr bis 15.15 Uhr

**Seniorentagesstätten**

Anschriften der Vorstände

Ort	geöffnet ab 14.00 Uhr	Vorstände Telefon
Athornbach	Dienstag	Erika Boniec 06338/993302

alte Schule	66484 Althornbach, Luitpoldstr. 22	
Battweiler	Mittwoch	Ulrich Hoffmann, Tel. 06337/6040
Dorfgem. Haus	66484 Battweiler, Windhofstr. 18	
Bechhofen	Dienstag alle 14 Tage	Gertrud Altherr, 06372/1556
Dorfgem. Haus	66849 Bechhofen, Schmittenflur 2	
Dellfeld	Mittwoch	Hannelore Kalleder, 06336/839332
Bürgerhaus	66503 Dellfeld, Drosselstr. 9	
Dietrichingen	Mittwoch alle 14 Tage	Wilhelm Lahm 06338/994953 Hauptstraße 19b
Dorfgem. Haus	66484 Dietrichingen, Gustav-Schmenger-Str. 1	
Großbunden- bach	Dienstag alle 14 Tage ab 15.00 Uhr	Elisabeth Schael, 06337/316
Dorfgem. Haus	66501 Gr.Bundenb. Frühlingstr. 1	
Großstein- hausen	Mittwoch	Helga Zimmermann Hauptstr. 31 Tel. 01753723176
evang. Gem.	66484 Großsteinhausen Haus Mühlenweg 8	
Hornbach Pirminiusshalle	Mittwoch	Gunda Roth, 06338/1365
Altenstube Gemeinde Wiesbach	Im Tennengarten 5 Mittwoch vierzehntägig	Hedwig Bernhard, Schulstraße 60 und Anna Brödel, Lamachstr. 12

66894 Wiesbach,

**Alzheimer Selbsthilfegruppe Pirmasens  
in der Klosterstraße 9a**

Jeder 3. Mittwoch im Monat, von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr Ansprechpartner Frau Merz, Telefon 06331/76339

**lauterjungs und mädels e. V.**

Schwul-Lesbische Initiative

c/o, AIDS-Hilfe KL

Pariser Str. 23

67655 Kaiserslautern

0631/270226

www.lauterjungs.de

Beratung und Öffentlichkeitsarbeit sowie für gemeinsame Spaß- und Freizeitaktivitäten

Coming-Out Hilfe, Informationen zu HIV, AIDS und anderen Geschlechtskrankheiten

**Caritas-Zentrum-Zweibrücken****Allgemeine Lebens- und Sozialberatung****Schwangerenberatung**

Montag bis Freitag 09.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag 14.00 - 16.00 Uhr

Migrationserstberatung

Dienstag 14.00 bis 17.00 Uhr

und nach Vereinbarung

**Evang./Kath. Telefonseelsorge**

Die Telefonseelsorge ist unter den Rufnummern 0800/111 0 111 und 0800/1110 222 kostenfrei und rund um die Uhr zu erreichen.

Alle Gespräche werden vertraulich behandelt.

**Beratung für Tumorkranke und Angehörige**

Immer mehr Menschen erkranken an Krebs.

Unterstützung finden sie täglich in der Beratungsstelle für Tumorkranke und Angehörige in Ludwigshafen-Mundenheim, Kirchplatz 3,

Telefon 0621 - 57 85 72 und jetzt auch wöchentlich in Ihrer Nähe:

**Pirmasens**

Stadt. Krankenhaus, Pettenkoferstr. 22

2. Mittwoch eines Monats, 10.00 - 12.00 Uhr

(Verwaltungsbereich, Sitzungszimmer, Zi. 222,

Telefon: 06331/714 279)

Dabei geht es um folgende Hilfen:

Informationen zu Kur, Schwerbehinderung,

Krankschreibung, Beratung, finanz. Unterstützung, häusl. Pflege,

Pflegegeld, Sozialhilfe usw.

Unterstützung beim Ausfüllen von Formularen, Stellen von Anträgen, Gang zu Behörden.

Gespräche zur Erleichterung der seel. Belastungen, Krankheitsbewältigung, Entfaltung der Lebensqualität, zu Ehe, Familie, Partnerschaft, Bekanntenkreis.

Betreuung während der stationären Behandlung, bei belastenden Therapien, in der Zeit der Nachsorgeuntersuchungen.

Die Krebsgesellschaft Rheinland-Pfalz als Träger der Einrichtung ist auf Ihre Spende angewiesen, damit möglichst viele Betroffene und ihre Familien diese Hilfen weiterhin kostenfrei in Anspruch nehmen können. Krebsgesellschaft Rheinland-Pfalz e.V. Stadtparkasse Ludwigshafen, Kto. 1556950 BLZ 545 500 10.

#### **Bezirksverband Saarpfalz des Sozialverbandes Reichsbund**

Der Bezirksverband Saarpfalz des Sozialverbandes Reichsbund führt jeden Donnerstag, zwischen 15.00 Uhr und 17.00 Uhr, in der Schillerstraße 12, Sprechstunden für Ratsuchende in Sozialfragen durch.

#### **Drogen-Info-Telefon**

des Pfalzkrankums für Psychiatrie und Neurologie  
Legale Drogen (Alkohol, Medikamente usw.) 06349 900 2555  
Illegale Drogen (Haschisch, Heroin usw.) 06349 900 2525  
Mo., Mi., Fr. 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr oder über Anrufbeantworter.

#### **Hotline Essstörungen**

Telefon 06349 9003333, montags bis donnerstags, 15.00 Uhr bis 16.00 Uhr oder Rückruf per Anrufbeantworter. Beratungstelefon des Pfalzinstituts für Kinder und Jugendpsychiatrie, Psychosomatik und Psychotherapie, Klängenmünster, für Kinder und Jugendliche mit Essstörungen sowie deren Angehörige und Fachleute

#### **Tierärztlicher Notdienst**

#### **falls Haustierarzt nicht zu erreichen**

Tierklinik Dr. Meisel-Gehl, Speckgärten 12, 66482 Zweibrücken, Tel. 06332/48180

#### **Servicezeiten des Pflegestützpunktes Battweiler**

Wir beraten Sie rund um zum Thema Pflege  
Für die persönliche Beratung sind wir in 66484 Battweiler, Hauptstraße 15, erreichbar  
Montag - Freitag von 08.30 Uhr bis 10.00 Uhr und  
Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
sowie nach telefonischer Terminvereinbarung.

Außersprechstunden: 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Bechhofen: Dorfgemeinschaftshaus jeden 1. Montag im Monat  
Hornbach: ev. Jugendheim jeden 1. Donnerstag im Monat

Ihre Ansprechpartner sind:

Angelo Lizzi, Tel.: 06337-2099 031, Bernd Ibsch, Tel.: 06337-2099 032, Fax: 06337 - 2099 133

#### **Beratungen bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz**

Abteilung Gesundheitswesen  
Goetheplatz 4, 66482 Zweibrücken

#### **Sozialpsychiatrischer Dienst:**

Beratung und Hilfe für psychisch Kranke und suchtkranke Personen, und deren Angehörigen. Kontakte zu Selbsthilfegruppen. Termine nach telefonischer Vereinbarung mit Frau Marschall oder Herrn Harig, Telefon 06332/8061-23.

**AIDS-Beratung und Durchführung kostenloser HIV-Tests sowie Impfberatungen und kostenlose Impfungen** montags bis freitags, von 08.00 bis 12.00 Uhr; montags, dienstags und donnerstags, von 14.00 bis 16.00 Uhr, Telefon 06332/8061-14.

Kreisverwaltung Südwestpfalz

Frau Ute Mayer, Tel. 06331/ 809-414, nach telefonischer Vereinbarung

#### **Beratungsstelle für Barrierefreies Wohnen**

Kreisverwaltung Südwestpfalz, Herr Sauther, Tel. 06331/809230

#### **Ambulanter Hospizdienst**

Poststraße 35, 66482 Zweibrücken, Tel. 06332/460829

Mo. Fr., 09.00 - 11.00 Uhr und nach Vereinbarung.

#### **Babysitterbörse**

Vermittlung von geschulten Babysittern (Babysitter-Zertifikat der Kath. Familienbildungsstätte) zur stundenweisen Betreuung von Kindern, Montag - Freitag von 08.00 - 16.00 Uhr unter Telefon 06331/227741.

#### **Selbsthilfetreff Pfalz e.V.**

Sprechzeiten in Edesheim Montag von 17 - 19 Uhr, Dienstag und Freitag von 9 - 12 Uhr und Donnerstag von 10 - 16 Uhr. Wir beraten Bürgerinnen und Bürger zu Möglichkeiten und Grenzen der Selbsthilfe, beraten und begleiten Selbsthilfegruppen und unterstützen Gründungen von Selbsthilfegruppen im Dreieck Zweibrücken, Wörth und Ludwigshafen.

#### **Hilfe bei Schuldenproblemen**

Die DGV Deutsche Gesellschaft zur Förderung der Verbraucherentscheidung e.V., beim Amtsgericht Freiburg eingetragene Körperschaft für praktische Schuldnerhilfe, Hans-Sachs-Gasse 7, 79098 Freiburg, informiert individuell und kostenfrei ohne Wartezeit in ihrer Zentralstelle in Freiburg oder für Ratsuchende, die nicht nach Freiburg kommen können, direkt am Wohnort über Voraussetzungen und Möglichkeiten der gesetzlichen Restschuldbefreiung zur Wiedererlangung der Kreditwürdigkeit (für Berufstätige auch abends und samstags).

Für Kleingewerbetreibende und Handwerksbetriebe Fachberatung zur Insolvenzvermeidung. Keine Rechtsberatung. Terminvereinbarung unter 0761/40 19 879.

#### **Freie evang. Baptistengemeinde**

Max-Planckstr. 20 (Flugplatz)  
mittwochs 19.00 Uhr Bibel und Gebetsstunde  
samstags 17.00 Uhr Jungschar  
sonntags 10.00 Uhr Gottesdienst mit Kinderstunde

#### **Deutsch-Amerikanisches**

#### **Bürgerbüro Kaiserslautern**

Telefon. 0631/3633010, Internet: www.gaco-kl.de

#### **Hilfe für Eltern, Kinder und Jugendliche bei Erziehungsproblemen**

Pirmasens Waisenhausstr. 5, Tel; 06331/534-240

#### **IST-Interventionsstelle Kaiserslautern**

Informationen und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen Diakonisches Werk, Lauterstraße 10, 67657 Kaiserslautern /Telefon: 0631/371084-25

#### **Contra häusliche Gewalt!**

#### **Beratungsstelle für Täter im Landgerichtsbezirk Zweibrücken**

Wege aus der Gewalt für ein gewaltfreies Leben innerhalb der Partnerschaft und Familie

Ansprechpartner: E. Weber-Krauss, Tel: 0152-24616938 und 06331-2890716, Emil-Kömmerling-Str. 12, 66955 Pirmasens, E-Mail: elliweberkrauss@pfaelzischerverein-zw.de; Internet: www.pfaelzischerverein-zw.de

#### **Stellplätze für Sammelbehälter für Wertstoffe und Batterien**

Glascontainer (G), Textllien-Container (T) Batteriebehälter (B) **Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land:**

#### **Althornbach**

Bödingerweg (G, B); Grundschule (B)

#### **Battweiler**

Parkplatz DGH (G, T);

#### **Bechhofen**

Turnhalle (G, B); Lambsborner Str. (G), Umlandstr. (G), Waldstr. (G), Grundschule (B);

#### **Contwig**

Regionalschule (G, B), Friedhof Maßweiler Str. (G), Bahnhofstr. (G), Markant-Markt (B);

#### **OT Stambach**

Grundschule Felsackerstr. (G, B),

#### **Dellfeld**

Grundschule (G, T, B);

#### **Dietrichingen**

Festplatz (G);

#### **Großbundenbach**

Parkplatz Friedhof (G);

#### **Großsteinhausen**

Neusträßel (G);

#### **Hornbach**

Brenschelbacher Str. (G, B); Stadtgraben (G), Sparkasse Jugendheim im Hoffeld (G), Zinselstr. (G), Grundschule (B);

#### **Käshofen**

am Friedhof

#### **Kleinbundenbach**

Reithalle (G);

#### **Kleinsteinhausen**

Emmerer Brunnen (G), Gemeindehaus (B);

#### **Mauschbach**

Dorfgemeinschaftshaus. (G, T, B);

#### **Riedelberg**

Parkplatz Friedhof (G), Parkplatz Ringstr. (T);

#### **Rosenkopf**

Friedhof (G);

#### **Walshausen**

Dorfgemeinschaftshaus (G);

#### **Wiesbach**

Käshofer Waldweg/Sportplatz (G,) Hof Sparkasse SWP (T)

#### **Kontakt und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen, KISS Pfalz, Außenstelle Pirmasens**

Sprechtag: jeden Donnerstag, 14.00 - 17.00 Uhr in der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40 - 42. Ansprechpartner ist Frau Karina Frisch, Tel. 06331 809 333, E-Mail Selbsthilfe-PS@kiss-pfalz.de

Wir beraten über Möglichkeiten und Grenzen der Selbsthilfe, über Gruppenangebote lokal, regional und bundesweit. Bei besonderen Situationen in der Gruppe unterstützen wir beratend. Unseren Besuchern werden Broschüren über Krankheiten, Gruppen und über diverse Einrichtungen zur Verfügung gestellt.

#### **Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH**

Um die **Unternehmen** tatkräftig zu unterstützen, **Existenzgründungen** zu fördern und **Neuansiedlungen** professionell zu begleiten, gründeten der Landkreis und die in ihm zusammengeschlossenen Verbandsgemeinden 1995 die gemeinnützige Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH.

Wir bieten:

- umfangreiche Dienstleistungen und Informationen für Unternehmen (freie Gewerbeimmobilien oder -flächen, Weiterbildungen, Nachfolgeregelung, etc.)
- umfassende Beratung für Existenzgründer auf ihrem Weg in die Selbstständigkeit und darüber hinaus
- kompetente Unterstützung bei der Suche nach Gewerbeflächen und -objekten

#### **Kontakt:**

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH, Unterer Sommerwaldweg 40 - 42, 66953 Pirmasens, Telefon +49 6331 809-139 - Fax +49 6331 809-202, E-Mail [m.heinrich@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:m.heinrich@wfg-suedwestpfalz.de) - [www.wfg-suedwestpfalz.de](http://www.wfg-suedwestpfalz.de)

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

## Altersjubiläen

in der Zeit vom 28.08. bis 03.09.2017

### Bechhofen

02.09.	Frau Burger Hildegard Heidestraße 11	Zum 85. Geburtstag
02.09.	Herr Leßmeister Günter Hochstraße 12	Zum 70. Geburtstag

### Contwig

31.08.	Herr Bieber Werner Habichtstraße 13	Zum 70. Geburtstag
--------	--	--------------------

03.09.

Frau Herm Marianne  
Starenstraße 2

Zum 90. Geburtstag

### Dellfeld

29.08.	Herr Rothhaar Edwin Hauptstraße 51	Zum 80. Geburtstag
--------	---------------------------------------	--------------------

### Hornbach

30.08.	Frau Hort Gertrud Brenschelbacher Straße 13	Zum 70. Geburtstag
--------	--	--------------------

## Ehejubiläen

in der Zeit vom 28.08. bis 03.09.2017

### Battweiler

30.08.	Laborenz Erwin Laborenz Ida, Lindenstraße 17	65 Jahre
--------	---	----------

### Contwig

30.08.	Müller Herbert Müller Gertrude, Lutherstraße 11	60 Jahre
--------	--	----------

### Bechhofen

01.09.	Solinski Erich Solinski Dorothea, Hochstraße 27	50 Jahre
--------	--	----------

## KURSE DER

## KREISVOLKSHOCHSCHULE

## SÜDWESTPFALZ

### Volkshochschule Contwig

#### Djembè, Afrikanisches Trommeln für Anfänger

Am **Samstag, 09.09.17, 13.00 - 15.00 Uhr**, findet ein Trommelkurs in der Lehrküche der IGS Contwig, Oberauerbacher Straße, statt. Die Leiterin ist Frau Loretta Hüther. Die Kursgebühr beträgt 10.-€

„Lust auf Trommeln? Erkunden Sie das eigene, natürliche Rhythmusgefühl, Kreativität und Musikalität! Der Workshop bietet die Gelegenheit, Rhythmen auf Djembé kennen zu lernen und etwas Neues auszuprobieren. Wir werden Schritt für Schritt einfache Rhythmen erlernen und zusammen spielen. Jeder hat die Möglichkeit, in seinem eigenen Tempo zu lernen.“ **Trommeln werden zur Verfügung gestellt.**

Anmelden: Werner Lelle, 06332-5145 oder online, [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de)

#### Kochkurs „Rundreise durch Frankreich“

Am **Montag, den 11.09.17, 18:00 - 21:00 Uhr**, findet der Kurs in der Lehrküche der IGS Contwig statt. Kursleiter Michael Wieler. Kursgebühr 12,-€

„In unserm Nachbarland Frankreich gibt es sehr viele leckere Speisen und Gerichte zu entdecken. Wir werden gemeinsam eine kleine Rundreise durch die französische Küche machen. Am Anfang des Kurses

werden die Zubereitungsarten, Schneidetechniken und Gartetechniken erklärt. Die gesamte Gruppe wird zusammen das Menü zubereiten, so dass alle Teilnehmer die Arbeitsschritte kennenlernen. Zum Abschluss des Kurses erhalten alle Kursteilnehmer eine Rezeptmappe.“

Materialkosten werden mit dem Kursleiter gesondert abgerechnet. Je nach Größe der Gruppe 8.- bis 20.-€

Anmelden: Werner Lelle, 06332-5145, online, [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de)

#### Fahrsicherheitstraining für Frauen – bei der Volkshochschule

Frauen, die ihr eigenes Auto besser kennen lernen möchten, haben in einem Tagesseminar der Volkshochschule Pirmasens Gelegenheit dazu.

Am Samstag, 23. September, bietet die VHS in Zusammenarbeit mit der Verkehrswacht ein „Fahrsicherheitstraining für Frauen“ an. Dabei werden mit dem eigenen PKW Situationen simuliert, um in Gefahr entsprechend reagieren zu können; wie z.B. Abfangen eines ausbrechenden Fahrzeugs, Brems- und Ausweichmanöver, Kurventechnik und vieles mehr.

Das Tagesseminar findet statt am Samstag, 23. September, von 9.00 bis 16.00 Uhr.

Das Fahrsicherheitstraining wird unter bestimmten Voraussetzungen gefördert von vielen Berufsgenossenschaften und vom Verkehrsministerium, sodass die meisten Teilnehmerinnen nur eine geringe Kursgebühr zahlen.

Weitere Informationen: VHS, Tel. 06331 / 213647,

E-Mail: [volkshochschule@pirmasens.de](mailto:volkshochschule@pirmasens.de)



### ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns alle 14-Tage donnerstags von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! – Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

#### **TV 1903 Althornbach:**

Trainingszeiten der A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach. Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

#### **Schachfreunde 1963 Althornbach**

Jugendtraining: freitags 18:30 – 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

### ● Bechhofen

#### **Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen**

dienstags 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

#### **TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.**

Trainingszeiten in der Turnhalle:

##### **Gymnastik**

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

##### **Tennis**

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 – 16:00 Uhr

##### **Fußball:**

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter – 0176-24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### **A-Jugend (Jahrgang 1998 – 1999)**

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Björn Kunz (0151-41936585)

#### **B-Jugend (Jahrgang 2000 – 2001)**

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Patrick Choucair (01608496984)

#### **C-Jugend (Jahrgang 2002 – 2003)**

Bechhofen Donnerstag 17:30 – 19:00 Uhr

Detlef Schwarz (0179-7499108)

#### **D-Jugend (Jahrgang 2004-2005)**

Bruchhof Montag 17:30 – 19:00 Uhr

Andreas Groß (0176-24824941)

#### **Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof**

#### **E-Jugend (Jahrgang 2006-2007)**

Bruchhof Freitag 17:00 – 18:30 Uhr

Michael Ludwig (0173-6564561)

#### **F-Jugend (Jahrgang 2008-2009)**

Bechhofen Montag 17:00 – 18:30 Uhr

Stefan Vogl (0176-15444542)

#### **G-Jugend (Jahrgang 2010 und jünger)**

Bruchhof Mittwoch 17:00 Uhr - Schulturnhalle

Christoph Miklis (0172-7800564)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 – 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

#### **Skate-Club Saarpfalz – Bechhofen**

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 – 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 – 17:30 Uhr

#### **Wettkampfgruppe:**

montags, 18:00 – 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 – 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr, freitags, 16:30 – 18:00 Uhr

**JUZ – Bechhofen:** Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 – 15 - jährige geöffnet.**

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

### ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre:

Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre:

Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre:

Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

#### **Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig**

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 – 20:30 Uhr.

#### **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 17,45 Uhr

Gruppe 2: 17,45 Uhr bis 18,30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 18,00 Uhr

Gruppe 2: 18,00 Uhr bis 19,00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

#### **VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder – und Jugendliche**

**Move your Body! (altersoffen)** bei S. Stadler: montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei N. Enkler: dienstags 16:00-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei N. Enkler: dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin: mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin: mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M.Sefrin: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M.Sefrin: freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, S.Trefz: freitags 16:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchs Mädchen**, bei M.+S.Trefz: donnerstags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M.Nagel: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Tischtennis (Schüler/innen):** donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann: donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin: donnerstags 19:00-20:30 Uhr, Sommer: Schulturnhalle der IGS-Contwig (im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)** ab Sep. 2017 bei T. Sefrin: montags 19.30 – 20.30 Uhr, Turnhalle der VT Contwig

**Showtanz (altersoffen)** bei T. Sefrin: montags 20.30 – 21.30 h, Turnhalle der VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz: montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig und freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [info@vtcontwig.de](mailto:info@vtcontwig.de)**

#### **Tennisclub Contwig e. V.**

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00-19.00**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;



Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad  
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen.  
Schnupperkinder sind willkommen.

**Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475**

**E-Mail: edith.mueller@ifb24.de**

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren  
Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der  
Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten sie direkt in der Feuerwa-  
che, Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach  
(Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr  
(außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstrasse) in Contwig.  
Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee  
zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist  
und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen  
und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und  
befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind  
im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860  
erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de)  
oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Ver-  
einsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart  
Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im  
Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408,  
email: ninetytwo@hotmail.de

**Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19 bis 20 Uhr

### ● Dellfeld

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegeln? Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr auf  
unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnupperrn, ganz ohne  
Verpflichtung. Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs  
vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs  
telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

### ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde  
der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Groß-  
steinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00  
- 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großstein-  
hausen (Hauptstraße 18a). **Jugendwartin: Frau Franziska Ernst,  
Tel. 0176-51199239**

**Mutter und Kindkreis:**

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

### ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althorn-  
bach -**

Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach  
Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040  
(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Sportgruppe:** Sonntag, 27.08.17 um 15:15 Uhr in der Schulturnhalle

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 28.08.17 um 18:30 Uhr

**Präparandenunterricht:** Dienstag, 29.08.17 um 16:30 Uhr

**Gitarrenunterricht:** Mittwoch, 30.08.17 um 17:00 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14-17 Jahre):** Mittwoch, 30.08.17  
um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 24.08. und 31.08.17 um 9:00 Uhr

**Schulanfangsgottesdienst:** Freitag, 25.08.17 um 9:00 Uhr in der  
Klosterkirche

**Frauenfitness:** Freitag, 25.08. und 01.09.17 um 9:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 25.08. und 01.09.17 um 19:00 Uhr

**Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

Angebote für Kinder und Jugendliche

**Jonglieren und Einradfahren,** Montag: 16.00 Uhr, Kinder ab 8 Jah-  
ren (STH.)-Simone Genova

**Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder,** Dienstag,  
16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer – Louisa Haas

**Turnen für Kinder ab der Grundschule,** Dienstag, 17:15 Uhr – 18:15  
Uhr (STH) – Anja Hofer

**Jazz-Dance** - 4. bis 6. Klasse , Dienstag: 17.00 (P.H.)- Vera Hell

**Zumba:** mittwochs, 19.15 Uhr (P.H.) – Katrin Stegner

P.H. = Pirminiusshalle, STH.= Schulturnhalle, A.T= Alte Turnhalle

Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de) oder bei Martina  
Kurschilgen Tel.: 06338 – 994973, [martina.kurschilgen@t-online.de](mailto:martina.kurschilgen@t-online.de)

**Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

Bambini: Mittwoch, 17:00 – 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 – 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-  
18:30 Uhr in Rimschweiler

**Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby  
welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß  
macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig  
zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach  
melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze  
Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im  
Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer  
14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feu-  
erwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

**Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter fol-  
gender Telefonnummer: 0170/2640178.**

### ● Käshofen

**TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

### ● Kleinbundenbach

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“,**

**Reitunterricht ab 6 Jahre:** montags, 15:30 – 19:00 Uhr, für Anfänger  
und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720,  
Handy: 0152/33675380, Nadia Schreiber 0170-4183400

**Volttigieren ab 6 Jahre:** mittwochs und freitags von 17 – 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176-30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

### ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 – 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-  
Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags  
von 17:30 – 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

### ● Wiesbach

**SC „Mach mit – bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren):

montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 – 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach- Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer **Verstärkun-  
gen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: 0176/26749427

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen  
der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)



## KULTUR

### Stadt Zweibrücken

#### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken



„Bildende Kunst“ Malen, Drucken, Plastisches Gestalten  
jeweils freitags von 15 – 17 Uhr.  
(auch in den Ferien)  
Der Ein- und Ausstieg zu diesem Kurs ist jederzeit zum Monatsende möglich.

Dozent Dr. Jürgen Ecker

#### Migrationskurs „Bildende Kunst“

Zeichnen, Malerei, Drucken, Plastisches Gestalten, Modell und Objektbau, Bühnenbild und Fantasiekostüme  
Der Unterricht wird in Arabisch, persisch und deutsch abgehalten.  
Jeweils freitags 15 – 17 Uhr. (auch in den Ferien)  
Der Einstieg zu diesem Kurs ist jederzeit möglich.

Dozent Hengameh Rasti

#### Aquarellmalerei

An sechs Kurstagen erarbeiten wir die Grundlagen der Aquarellmalerei, für Fortgeschrittene geht es um die Verfestigung der erlangten Kenntnisse

Teilnehmer: Kinder ab 5 Jahre und Jugendliche

Kurs Tage: erster Kurs Tag Mittwoch 16.08., letzter Kurs Tag Mittwoch 20.09.

jeweils 15.00 – 17.00 Uhr  
Kursgebühr: 48,00 EURO,  
Dozentin: Iris Weiß

#### Malwerkstatt Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren, wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Dabei wird auf kindliche Fantasie und Neugier aufgebaut. Während der Umgang mit Farbe im Vordergrund steht, werden auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht.

Kurs Tage: Dienstag 22.08. und 19.09. von 15.00 – 17.00 Uhr  
Kursgebühr 25,00 EURO

Dozentin: Iris Weiß

#### Airbrush

Wir erlernen den Umgang mit Spritzpistole, Schablone und Farben.  
Kurs Tage: Samstag 09.09. und Sonntag 10.09. jeweils von 09.00 – 12.00 Uhr.

Teilnehmer: Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche und junge Erwachsene  
Kursgebühr: 36,00 EURO incl. Materialkosten

Dozent: Tino Gerlach

#### Projektangebot für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule, Theaterworkshop, Druckwerkstatt, Malerei, Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton)  
Das Projekt kann auch in den Räumen der Jugendkunstschule durchgeführt werden.

Dauer 3 Stunden, mindestens 10 Teilnehmer.

Lassen Sie Ihre Kinder ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule** unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches- und kreatives Gestalten.

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

Küche steht zur Benutzung zur Verfügung.

Anmeldung zu den Angeboten an

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,  
Hofenfeldsstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)  
[www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de)

[jukuschu-zw@t-online.de](mailto:jukuschu-zw@t-online.de)

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236

#### Zweibrücker Gästeführungen im Herbst

Im Herbst bietet das Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken ein vielfältiges Gästeführungsangebot an:

Auftakt macht die **Kinderstadtführung** mit den Gästeführern Frau Schwab und Herrn Orth am Sonntag, dem **3. September ab 15 Uhr** auf dem Schlossplatz. Speziell Kinder von 5 bis 12 Jahren werden spielerisch mit Rätseln und Aktionen durch die Stadtgeschichte geführt. Der Teilnehmerbetrag von 3 Euro pro Person kann direkt bei den Gästeführern bezahlt werden, eine Voranmeldung ist nicht notwendig.

Kostenfrei und ohne Voranmeldung ist die Teilnahme an Führungen am „**Tag des offenen Denkmals**“ im Stadtmuseum, am Sonntag, dem **10. September**. Unter dem Motto „Macht und Pracht“ führt Regina Wirth, alias Marina Beyer, um 14:30 Uhr bei einer Schauspielführung Gäste zu den Anfängen der Demokratiegeschichte. Damals kämpften Bürger um mehr Macht fürs Volk und weniger Macht für den

Monarchen. Ab 16 Uhr stellt Frau Beyer die Prachtentfaltung während der Herrschaft der barocken Herzöge in Zweibrücken vor. In dieser Zeit wurden Schlösser gebaut, Gärten angelegt und kunsthandwerkliche Meisterleistungen gefertigt.

Am Freitag dem **15. September um 18 Uhr** lädt Martina Stegner-Legner als Kammerzofe Anna zur letzten **Kulinarischen Erlebnisstadtführung** des Jahres ein. Bei dem dreieinhalbstündigen Rundgang inklusive 3-Gänge Menü nach Rezepten aus dem 18. Jahrhundert sind die Herzöge und die Blütezeit Zweibrückens in der Epoche des Barocks das Hauptthema. Die Teilnahme kostet 38 Euro pro Person. Eine Voranmeldung ist unbedingt notwendig, Tel. 06332/ 871 -471.

Am Samstag, dem **16. September um 11 Uhr** führt Gästeführer Rudi Gräff bei der klassischen **Stadtführung** durch die Zweibrücker Innenstadt und ihre wechselhafte Geschichte. Treffpunkt ist vor dem Schloss. Der Teilnehmerbeitrag für die etwa eineinhalbstündige Führung beträgt 5 Euro.

Um den polnischen Exilkönig Stanislaus Leszczyński und seinen Sommersitz in der heutigen „Fasanerie“ geht es am **Sonntag, dem 17. September ab 14:30 Uhr** bei der etwa einstündigen Führung „**Die Kirschen von Tschifflick**“. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Den Teilnehmerbeitrag von 5 Euro nimmt die Gästeführerin Martina Stegner-Legner vor Ort entgegen. Treffpunkt ist vor dem Romantik-Hotel Landschloss Fasanerie.

Bei der geführten, einstündigen **Villennrundfahrt am Sonntag, dem 1. Oktober ab 15 Uhr** reisen die Gäste ganz bequem mit dem Stadtbus. Monika Link führt zu den Gründerzeit- und Fabrikantenvillen der Stadt. Sie kennt die interessantesten Geschichten der Häuser und ihrer einstigen Bewohner. Treffpunkt ist die Haltestelle am Goetheplatz. Fahrkarten gibt es beim Kultur- und Verkehrsamt für 8 Euro pro Person. Teilnahme nur mit Fahrkarte!

Mit Volldampf durch die Technikgeschichte geht es bei der Führung „**Zweibrücker Entdeckergeist(er)**“ am Sonntag, dem **29. Oktober ab 15 Uhr** im Stadtmuseum. Gästeführerin Tanja Schwab stellt Zweibrücker Entdecker und ihre Erfindungen vor. Kleine Experimente machen deutlich wie wertvoll die technologischen Errungenschaften waren.

Schließlich widmet sich Gästeführerin Birgit Peter einem besonderen Thema. Bei der Führung „**Zwischen Kindbett und Thron**“ am Sonntag dem **5. November ab 14 Uhr**: Im Stadtmuseum wird mit einer Dia-Show und einem anschließenden Rundgang der Rolle der adligen Frauen am Zweibrücker Hof nachgespürt. Der Teilnehmerbeitrag von 5 Euro pro Person beinhaltet auch den Eintritt ins Stadtmuseum.

Weitere Informationen, Fahrkarten und die Möglichkeit zur Buchung gibt es beim: Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, Tel. 06332/ 871 -474, [www.zweibruecken.de](http://www.zweibruecken.de).



## AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

[www.vgzland.de](http://www.vgzland.de)

### Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen

für die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag  
am 24. September 2017

- Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Wahlbezirke der Gemeinden Althornbach, Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Dietrichingen, Großbundenbach, Großsteinhausen, Käshofen, Kleinbundenbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg, Rosenkopf, Walshausen, Wiesbach und der Stadt Hornbach wird in der Zeit von Montag, 4. September 2017, bis Freitag, 8. September 2017, während der allgemeinen Öffnungszeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, Landauer Str. 18, 66482 Zweibrücken für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Der Ort der Einsichtnahme ist barrierefrei. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am Freitag, 8. September 2017, bis 12.30 Uhr, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, Landauer Str. 18, 66482 Zweibrücken, Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.
3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **Sonntag, 3. September 2017** eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 210 Pirmasens durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum (Wahlbezirk)** dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.
5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
  - 5.1. ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
  - 5.2. ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
    - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 3. September 2017) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 8. September 2017) versäumt hat,
    - b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
    - c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten

**bis zum 22. September 2017, 18.00 Uhr,** bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Die Schriftform gilt auch durch Telegramm, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare elektronische Übermittlung als gewahrt. Bei Beantragung per E-Mail sind der Name, die Vornamen, das Geburtsdatum und die Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl und Ort) des Antragstellers anzugeben. Darüber hinaus soll die Angabe der Wählerverzeichnis- sowie der Wahlbezirksnummer, die der Wahlbenachrichtigung entnommen werden können, erfolgen. Falls die Zustellung der Briefwahlunterlagen an eine von der Hauptwohnung abweichende Adresse gewünscht wird, muss auch diese Adresse angegeben werden. Ein entsprechend vorbereitetes Antragsformular steht im Internet unter [www.vgzmland.de](http://www.vgzmland.de) zur Verfügung. Der Antrag per E-Mail ist zu richten an folgende E-Mail-Adresse: [briefwahl@vgzmland.de](mailto:briefwahl@vgzmland.de) Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden. Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden. Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2. Buchstaben a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen. Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.
6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
  - einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
  - einen amtlichen blauen Stimmzettelschlag,
  - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen hellroten Wahlbriefumschlag und ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht

nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen. Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Zweibrücken, 21. August 2017  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Jürgen Gundacker, Bürgermeister

## Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 29.08.2017**, findet um 18.30 Uhr im großen Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18, 66482 Zweibrücken eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Grundschule Wiesbach, Erneuerung der Heizöllagerstätte
2. Sanierung Schulturnhalle Bechhofen; Auftragsvergaben
3. Grundschule Stambach; Erneuerung des Plattenumganges um die Turnhalle
4. Flugplatz Zweibrücken; Abstufung des Verkehrsflughafens zu einem Sonderlandeplatz
5. Annahme von Spenden

**Nichtöffentlich**

6. Feuerwehr-Bedarfsplan; Information
7. Heizungsanlage Grundschule Bechhofen; Information
8. Restschuldbefreiung; Information

Zweibrücken, 21.08.2017  
Jürgen Gundacker, Bürgermeister

## Sitzung des Werksausschusses

Am **Montag, den 04.09.2017** findet um 18:30 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tränkgasse 20, 66497 Contwig eine Sitzung des Werksausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Alle Verbandsgemeinderatsmitglieder sind eingeladen am öffentlichen und nicht-öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

**Öffentlicher Teil**

1. Neubau Bürogebäude Contwig
  - 1.1 Auftragsvergabe Büromöbel
  - 1.2 Auftragsvergabe Bodenbeläge
2. Herstellung einer Schüttgutwand für die Außenstelle Contwig, Auftragsvergabe
3. Klärschlammverwertung, Abschluss eines Entsorgungsvertrages
4. Kläranlage Contwig, Wartung und Inspektion der Regenwasserschnecken 2 u. 3
5. Erschließung Neubaugebiet „Auf Mühlbach, Hinterm Bohnrech“ in der Ortsgemeinde Contwig, 2. Umlageabschnitt  
Zustimmung zum Erschließungsvertrag

Informationen

**Nichtöffentlicher Teil**

6. Darlehensaufnahme

Zweibrücken, 21. August 2017  
Jürgen Gundacker, Bürgermeister

## Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Schlüsselbund  
Fundort: Hornbach, Hauptstraße (Baustelle)  
Fundtag: 14.08.2017

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 15.08.2017  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -

## Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land suchen für den Bereich Wasserversorgung zum 01.01.2018 eine

**Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (m/w) oder eine Fachkraft aus einem artverwandten Beruf der Metall- oder Versorgungstechnik wie z. B. Installateur/in, Rohrnetzbauer/in, Tiefbauer/in oder Mechatroniker/in** unbefristet in Vollzeit.

### Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- Mitarbeit bei der Überwachung und Instandhaltung der Wasserversorgungseinrichtungen
- Wartung, Kontrolle und Reparatur von Wasserhausanschlüssen
- Allgemeine Tätigkeiten im Bereich Wasserversorgung, Erfassung, Dokumentation und Meldung von wesentlichen Betriebsvorgängen, Durchführung von Probeentnahmen und Druckprüfungen
- Rufbereitschaft nach erfolgter Einarbeitung
- Winterdienst

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung als Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (w/m) oder zum/zur Installateur/n, Rohrnetzbauer/in oder in einem artverwandten Beruf der Metall- oder Versorgungstechnik
- zielorientierte, selbständige, zuverlässige und engagierte Arbeitsweise
- Kommunikations- u. Teamfähigkeit sowie Belastbarkeit
- Bereitschaft zu Arbeiten außerhalb der Dienstzeit (Rufbereitschaft)
- Fahrerlaubnis mindestens Klasse BE, Klasse CE wäre wünschenswert

### Wir bieten:

- eine unbefristete Vollzeitstelle mit derzeit 39 Wochenstunden
- eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit
- eine leistungsgerechte Bezahlung entsprechend dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) unter Berücksichtigung der Berufserfahrung und Qualifikation
- die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen

Ihre vollständige und aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte bis zum **22.09.2017** an

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Postfach 19 53, 66482 Zweibrücken  
oder per E-Mail (1 Datei im pdf-Format) an info@vgzwland.de

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an unseren Herrn Schwarz (06332 / 8062-600).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

## Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2018/2019

Im Bereich der Verbandsgemeinde Pirmasens-Land sind die einzuschulenden Kinder bei der zuständigen Grundschule anzumelden.

### Anmeldetermine:

#### Grundschule Bottenbach

**Donnerstag, 07. September 2017, 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr.**

Anzumelden sind alle Kinder, die vor dem 01.09.2012 geboren sind, also auch zurück gestellte Kinder.

Für behinderte Kinder gilt die Anmeldepflicht ebenfalls. Der Schulleiter ist auf offensichtliche oder vermutete Behinderungen hinzuweisen. Die Anmeldung kann in solchen Fällen auch direkt bei der zuständigen Sonderschule erfolgen.

Die Anmeldepflicht besteht nicht für Kinder, die bereits vorzeitig eingeschult wurden.

Bei der Anmeldung ist das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahmebescheid / Registrierschein und eine Bestätigung Ihres Kindergartens über den Kindergartenbesuch des Kindes vorzulegen.

## Betriebsausflug

Das Finanzamt Pirmasens führt am 25. August 2017 seinen alljährlichen Betriebsausflug durch.

In der Geschäftszeit von 8.00 - 12.00h sind die Service-Center in Pirmasens und Zweibrücken wie üblich besetzt.

## Stellenausschreibung

Der Landkreis Südwestpfalz bietet 2018 folgende Ausbildungsangebote an:

### zum 01. Juli 2018:

**Bachelor of Arts, Studiengang Verwaltung** (Hochschule Mayen), Ausbildungsdauer: 3 Jahre (Ausschreibung Nr. 1)

**Ausbildung zur/zum Verwaltungswirt/in** (Zentralverwaltungsschule Mayen)

Ausbildungsdauer: 2 Jahre (Ausschreibung Nr. 2)

### zum 01. August 2018:

**Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten**

Ausbildungsdauer: 3 Jahre (Ausschreibung Nr. 3)

Im **Bachelorstudiengang** kann eingestellt werden, wer bis Mitte 2018 die (volle) Fachhochschulreife oder eine andere zu einem Hochschulstudium berechtigende Schulbildung erworben hat oder bereits besitzt. Die Ausbildung im Studiengang Verwaltung (Vorbereitungsdienst) findet im Rahmen eines Beamtenverhältnisses auf Widerruf statt und ist vorrangig als berufliche Erstausbildung vorgesehen.

Als Auszubildende/r zur/zum **Verwaltungswirt** kann eingestellt werden, wer bis Mitte 2018 den qualifizierten Sekundarabschluss I (mittlere Reife) besitzt. Die Ausbildung findet im Rahmen eines Beamtenverhältnisses auf Widerruf statt und ist vorrangig als berufliche Erstausbildung vorgesehen.

Als Auszubildende/r zur/zum **Verwaltungsfachangestellten** kann eingestellt werden, wer bis Mitte 2018 den qualifizierten Sekundarabschluss I (mittlere Reife) besitzt. Die Ausbildung ist vorrangig als berufliche Erstausbildung vorgesehen.

Es wird erwartet, dass die Bewerber/innen sich für die Aufgaben einer Kommunalverwaltung interessieren, sich engagiert der jeweiligen Ausbildung widmen und sich schriftlich und mündlich gut ausdrücken können. In den Fächern Deutsch und Mathematik wird die Note „befriedigend“ vorausgesetzt.

Bewerbungen von Frauen und schwerbehinderten Menschen sind ausdrücklich erwünscht.

Bewerber/innen richten ihre Bewerbung unter Beifügung eines tabellarischen Lebenslaufes, Fotokopien des einschlägigen Schulzeugnisses sowie den sonst üblichen Unterlagen **bis 22.09.2017** an:

Kreisverwaltung Südwestpfalz  
Abteilung Zentrale Aufgaben und Schulen  
Unterer Sommerwaldweg 40-42  
66953 Pirmasens

Bitte verwenden Sie **keine Bewerbermappen!**

Für Rückfragen steht Herr Ziel, Tel. 06331/809-302, E-Mail: p.ziel@lksuedwestpfalz.de zur Verfügung.

## Manöver der Bundeswehr

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Az.: II / 199-25

### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Contwig, Dellfeld, Battweiler  
Zeitpunkt / Zeitraum: 30.08.2017 bis 31.08.2017  
Truppenstärke: 20 Soldaten,  
Fahrzeuge: 4 Radfahrzeuge, 4 Kettenfahrzeuge  
Übungsart: ARTEP-Spähtrupp  
Übende Einheit: 7. /FschJGRgt 26

Zweibrücken, den 16. August 2017

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Ordnungsamt

## Teilbetriebnahme des elektronischen Stellwerkes in der Südwestpfalz

Von Freitag, 1. September bis Dienstag, 12. September 2017 gelten geänderte Fahrpläne mit Busersatzverkehr auf den Strecken rund um Pirmasens

**Kaiserslautern/Pirmasens:** Aufgrund der Teilbetriebnahme des elektronischen Stellwerkes für die südwestliche Pfalz werden ab Freitag, 1. September 2017, zeitweise auf allen Strecken rund um Pirmasens Züge durch Busse ersetzt. Zudem ändern sich teilweise auch Fahrtzeiten der Züge.

Konkret betroffen sind folgende Streckenabschnitte, auf denen der Zugverkehr eingestellt werden muss:

- **Pirmasens Hbf – Schopp (Fr, 8. September, 19:15 Uhr, bis einschließlich So, 10. September 2017)**
- **Pirmasens Hbf – Rohrbach (Fr, 1. September, 18:30 Uhr, bis einschließlich So, 3. September 2017)**
- **Pirmasens Hbf – Pirmasens Nord (nur Züge, die von/nach Zweibrücken fahren; Mo, 4. September, bis Fr, 8. September 2017, 19:45 Uhr)**
- **Pirmasens Hbf – Dellfeld (Fr, 8. September, 20:00 Uhr bis einschließlich So, 10. September 2017)**
- **Pirmasens Hbf – Münchweiler/Rodalb (Fr, 8. September, 19:45 Uhr, bis einschließlich So, 10. September 2017)**
- **Pirmasens Hbf – Wilgartswiesen (Mo, 11. September und Di, 12. September 2017).**

Ab Mittwoch, den 13. September 2017, soll nach Angaben der DB Netz AG der Zugverkehr wieder in vollem Umfang aufgenommen werden.

Leider sind für die vollständige Inbetriebnahme des Stellwerkes durch die DB Netz noch weitere Sperrungen notwendig. Diese Zeiträume stehen allerdings noch nicht fest.

Wir bitten zu beachten, dass die Haltestellen des Schienenersatzverkehrs nicht immer direkt an den jeweiligen Bahnhöfen liegen, sowie die Fahrradmitnahme in den Ersatzbussen leider nicht möglich ist. Die Ersatzfahrpläne sind im Internet abrufbar unter: <http://bauarbeiten.bahn.de/rheinland-pfalz> und werden an den Stationen ausgehängt.

Zweckverband Schienenpersonennahverkehr  
Rheinland-Pfalz Süd  
Telefon: 0631-36659-0  
Fax: 0631-36659-20  
E-Mail: [Info@zspnv-sued.de](mailto:Info@zspnv-sued.de)  
Internet: [www.der-takt.de](http://www.der-takt.de)

### Fundsachen Ferienfreizeit 2017

Bei den Ferienfreizeiten in Dietrichingen, Hornbach und Stambach sind diverse Kleidungsstücke, Trinkflaschen etc. aufgefunden worden.

Diese können bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land in Zimmer 207 abgeholt werden.



## ALTHORN BACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

### Anmeldung der Schulanfänger

#### für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 01. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mausbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: [werner\\_veith@gmx.de](mailto:werner_veith@gmx.de), Sprechst. n. tel. Vereinbarung

### Wertstoffcontainer (Altglascontainer)

Wegen Straßenarbeiten in der Schulstraße wird der Wertstoffcontainer (Altglascontainer) bis zur Fertigstellung der Arbeiten am Karolinenhaus aufgestellt.

Der Textilcontainer bleibt weiterhin vor dem Dorfgemeinschaftshaus aufgestellt.

### Grundschule Dellfeld

#### Aufforderung zur Schulanmeldung

Die **Anmeldung der Schulanfänger** für das Schuljahr 2018/2019 findet am **Donnerstag, den 07. September 2017 von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** im Gebäude der Grundschule Dellfeld, Schulstr. 48, 66503 Dellfeld statt.

Alle Kinder aus Battweiler, Walshausen und Dellfeld, die im Zeitraum vom 01.09.17 bis 31.08.18 das sechste Lebensjahr vollendet haben oder vollenden, müssen angemeldet werden.

Kinder, die nach dem 31.08.2017 das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. Die Anmeldung der vorzeitig einzuschulenden Kinder wird im Februar 2018 stattfinden. Die Bekanntgabe des Termins erfolgt über das Amtsblatt.

Die Anmeldepflicht gilt auch für Kinder, die bisher vom Schulbesuch zurückgestellt worden waren.

Bei der Anmeldung bitte das Familienstammbuch, die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahme- und Registrierschein sowie die Bescheinigung des Kindergartenbesuchs mitbringen.

Auch ist ggf.

- eine Bescheinigung über das alleinige Sorgerecht bei geschiedenen Eltern oder
- eine Bescheinigung über das gemeinsame Sorgerecht bei unverheirateten Eltern vorzulegen.

-Jochum-Müller-  
Schulleitung-



## BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin bis einschließlich 03.09.2017 nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Siegbert Bernhard.

### Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum	67655 Kaiserslautern, 15.08.2017
Ländlicher Raum	Fischerstraße 12
DLR Westpfalz	Telefon: 0631-36740
Flurbereinigungs- und Siedlungsbehörde	Telefax: 0631-3674255
	Internet: <a href="http://www.dlr.rlp.de">www.dlr.rlp.de</a> Az.: 21031-HA10.2.

### Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Hütschenhausen, Schwarzbach/Glan

**Ladung zur Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes und zum Anhörungstermin über den Inhalt des Flurbereinigungsplanes I.**

Im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Hütschenhausen, Schwarzbach/Glan, Landkreis Kaiserslautern wird den Beteiligten der Flurbereinigungsplan gemäß § 59 Abs. 1 des Flurbereinigungs-gesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794),

**am Montag, 18.09.2017 und am Dienstag, 19.09.2017**

**vormittags von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr und**

**nachmittags von 13:30 Uhr bis 16:00 Uhr**

**im Bürgerhaus Hütschenhausen, Hauptstr. 74  
in 66882 Hütschenhausen**

bekannt gegeben.

Der Flurbereinigungsplan liegt in dieser Zeit zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus. Beauftragte des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum werden die neue Feldeinteilung erläutern, Auskünfte erteilen und Anträge auf örtliche Einweisung in die neuen Grundstücke entgegennehmen, damit ein Ortstermin vereinbart werden kann. Es liegt im eigenen Interesse der Beteiligten, diesen Termin, der eigens zur Auskunftserteilung und Erläuterung bestimmt ist, wahrzunehmen. Im Anhörungstermin (vgl. Ziffer II. dieser Ladung) besteht erfahrungsgemäß nicht die Möglichkeit, eingehende Auskünfte über die Abfindung einzelner Teilnehmer zu erteilen.

Jeder Teilnehmer erhält einen Auszug aus dem Flurbereinigungsplan, der seine neuen Grundstücke nach Fläche und Wert sowie das Verhältnis seiner Gesamtabfindung zu dem von ihm Eingebrachten nachweist. Der Auszug ist zu den Terminen mitzubringen. Wenn Teilnehmer Bevollmächtigte benannt haben oder Vertreter bestellt sind, geht der Auszug an den Bevollmächtigten bzw. Vertreter.

## II.

Zur Anhörung der Beteiligten über den Inhalt des Flurbereinigungsplanes wird hiermit gemäß § 59 Abs. 2 FlurbG der Termin anberaumt auf  
**Mittwoch, 20.09.2017, 09:00 Uhr**

**im Bürgerhaus Hütschenhausen, Hauptstr. 74  
in 66882 Hütschenhausen**

Die Beteiligten werden hiermit geladen als

- 1) Teilnehmer für ihre dem Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren unterliegenden Grundstücke,
- 2) Inhaber von Rechten an Grundstücken, die dem Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren unterliegen,
- 3) Angrenzer an das Flurbereinigungsgebiet wegen der Neuvermarkung der Grenzen gemäß § 56 FlurbG.

**Widersprüche gegen den Inhalt des Flurbereinigungsplanes**, insbesondere gegen die Abfindung, gegen die Vermessung der Grenzen des Flurbereinigungsgebietes, müssen die Beteiligten zur Vermeidung des Ausschlusses entweder im Anhörungstermin vorbringen oder innerhalb einer Frist von zwei Wochen nach dem Anhörungstermin schriftlich oder zur Niederschrift beim

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz,  
Fischerstraße 12, 67655 Kaiserslautern  
oder

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz,  
Neumühle 8, 67728 Münchweiler/Alsenz

erheben. Gemäß § 187 Bürgerliches Gesetzbuch, neugefasst durch Bekanntmachung vom 02.01.2002 (BGBl. I Seite 2909), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 17.07.2017 (BGBl. I Nr. 52 S. 2787) beginnt die Frist an dem der Bekanntgabe folgendem Tag. Die im Anhörungstermin vorgebrachten Widersprüche sind in eine Verhandlungsniederschrift aufzunehmen. Die schriftlichen Widersprüche müssen innerhalb der zweiwöchigen Frist bei einer der o.g. Behörden eingegangen sein. Hierauf wird besonders hingewiesen.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen.

Bei der Erhebung des Widerspruchs durch die elektronische Form bei dem **DLR** sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de) unter Elektronische Kommunikation ausgeführt sind.

Vorherige Eingaben oder Vorsprachen beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum oder bei sonstigen Stellen sind zwecklos und haben keinerlei rechtliche Wirkungen.

Beteiligte, die keine Widersprüche zu erheben haben, brauchen zum Anhörungstermin nicht zu erscheinen.

Reise- und Fahrtkosten werden nicht erstattet.

Wer an der Wahrnehmung des Termins verhindert ist, kann sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Der Bevollmächtigte muss seine Vertretungsbefugnis durch eine **ordnungsgemäße Vollmacht** nachweisen, die auch nachgereicht werden kann. Dies gilt auch für Eheleute bzw. Lebenspartner nach dem Lebenspartnerschaftsgesetz, falls sie sich gegenseitig vertreten.

Vollmachtvordrucke können bei den Verbandsgemeinden Ramstein-Miesenbach und Bruchmühlbach-Miesauin Empfang genommen werden. Der Vollmachtgeber hat seine Unterschrift amtlich beglaubigen zu lassen (z. B. durch die Verbandsgemeindeverwaltung).

Als Geschäft, das der Durchführung der Vereinfachten Flurbereinigung dient, ist die Beglaubigung der Unterschrift gemäß § 108 FlurbG und § 6 Ausführungsgesetz zum Flurbereinigungsgesetz vom 18.05.1978 (GVBl. S. 271), zuletzt geändert durch Artikel 34 des Gesetzes vom 28.09.2010 (GVBl. S. 280) kosten- und gebührenfrei.

### III. Zusatz für die Inhaber von Rechten an Grundstücken

Nebenbeteiligte, deren Rechte aus dem Grundbuch ersichtlich sind, erhalten mit dieser Ladung ebenfalls einen Auszug aus dem Flurbereinigungsplan. Für die Rechte haften die im Auszug näher bezeichneten Abfindungsgrundstücke. Die bisher haftenden alten Grundstücke können anhand der im Auszug gemachten Angaben über die Grundbucheinträge festgestellt werden.

Da die eingetragenen Rechte im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren durch die Ausweisung von entsprechendem neuen Grundbesitz gewahrt bleiben und der neue Grundbesitz bezüglich der Belastungen anstelle des alten Grundbesitzes tritt, ist das Erscheinen dieser Nebenbeteiligten zum Termin nicht unbedingt erforderlich.

Im Auftrag  
Willi Junk

## Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum	67655 Kaiserslautern, 15.08.2017
Ländlicher Raum	Fischerstraße 12
DLR Westpfalz	Telefon: 0631-36740
Flurbereinigungs- und	Telefax: 0631-3674255
Siedlungsbehörde	Internet: <a href="http://www.dlr.rlp.de">www.dlr.rlp.de</a>
Aktenzeichen: 21031-HA10.3.	

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Hütschenhausen, Schwarzbach/Glan

**Vorläufige Besitzeinweisung** gem. § 65 FlurbG und  
**Überleitungsbestimmungen** gem. §§ 62 Abs.3 und 66 FlurbG

### I. Anordnung

1. Mit Wirkung vom 20.09.2017 werden die Beteiligten in den Besitz der neuen Grundstücke (Abfindungsgrundstücke) eingewiesen.
2. Mit den in den Überleitungsbestimmungen vom 15.08.2017 bestimmten Zeitpunkten werden der Besitz, die Verwaltung und die Nutzung der neuen Grundstücke tatsächlich auf den in der neuen Feldeinteilung benannten Empfänger übergeleitet.

Die Überleitungsbestimmungen sind Bestandteil dieser Anordnung.

### II. Anordnung der sofortigen Vollziehung

Die sofortige Vollziehung der vorläufigen Besitzeinweisung und der Überleitungsbestimmungen nach § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) in der Fassung vom 19.03.1991 (BGBl. I S. 686), zuletzt geändert durch Art. 5 des Gesetzes vom 29.05.2017 (BGBl. I Nr. 32 S. 1298), wird angeordnet mit der Folge, dass Rechtsbehelfe gegen sie keine aufschiebende Wirkung haben.

### III. Hinweise

#### 1. Allgemeine Hinweise

Die Erzeugnisse der neuen Grundstücke treten in rechtlicher Beziehung an die Stelle der Erzeugnisse der alten Grundstücke. Soweit an Erzeugnissen oder sonstigen Bestandteilen besondere Rechtsverhältnisse bestehen können, gilt der Empfänger als Eigentümer der neuen Grundstücke.

Anträge auf Beteiligung von Nießbrauchern an den dem Eigentümer zur Last fallenden Beiträgen, auf Erhöhung oder Minderung des Pachtzinses oder auf Regelung des Pachtverhältnisses (§§ 69 und 70 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794)) sind - soweit sich die Beteiligten nicht einigen können - gemäß § 71 FlurbG spätestens 3 Monate nach Erlass dieser Anordnung beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz zu stellen.

Die nach §§ 34 und 85 Nr. 5 FlurbG festgesetzten zeitweiligen Einschränkungen des Eigentums bleiben bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes bestehen. Deshalb dürfen - soweit in den Überleitungsbestimmungen nichts Anderweitiges festgesetzt ist - auch weiterhin Änderungen der Nutzungsart, die über den Rahmen eines ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetriebes hinausgehen (z.B. Beseitigung bzw. Neuanlage von Obstbaumanlagen, Errichtung oder Veränderung von Bauwerken und Einfriedungen sowie Beseitigung von Bäumen, Beerensträuchern, Hecken usw.) nur mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde vorgenommen werden.

Die rechtlichen Wirkungen dieser vorläufigen Besitzeinweisung enden mit der Ausführung des Flurbereinigungsplanes.

Durch die vorläufige Besitzeinweisung wird Widersprüchen, die von den Beteiligten bei der Vorlage des Flurbereinigungsplanes bzw. dessen Nachträge, insbesondere gegen die zugeteilten Abfindungsgrundstücke, erhoben worden sind oder werden, nicht vorgegriffen. Änderungen des Flurbereinigungsplanes sind unbeschadet dieser Anordnung nach wie vor möglich.

Für die im Nachweis des Neuen Bestandes aufgeführten Abfindungsgrundstücke mit der Nutzungsart „Grünland“ oder dem Hinweis zum Flurstück „Dauergrünland“ gekennzeichneten Flächen besteht eine Veränderungssperre gemäß § 34 Abs. 1 Nr. 1 FlurbG. Der Umbruch von Grünlandflächen bedarf zuvor der ausdrücklichen Zustimmung und Genehmigung der Flurbereinigungsbehörde.

Bei einem ungenehmigten Umbruch von Grünlandflächen wird gemäß § 137 FlurbG eine Wiederherstellung des früheren Zustands angeordnet.

#### 2. Auslegung der vorläufigen Besitzeinweisung und der Überleitungsbestimmungen

Ein Abdruck dieser vorläufigen Besitzeinweisung mit Gründen und ein Abdruck der Überleitungsbestimmungen liegen vom ersten Tag der Bekanntgabe an gerechnet, einen Monat lang bei den Verbandsgemeindeverwaltungen Ramstein-Miesenbach und Bruchmühl-

bach-Miesau während der Dienststunden (oder Vorsitzenden der Teilnehmergeinschaft Herr Roland Jung, Hauptstraße 146, 66882 Hütschenhausen zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus.

Die vorläufige Besitzeinweisung und die Überleitungsbestimmungen können ebenfalls im Internet unter [www.dlr.rlp.de/...](http://www.dlr.rlp.de/...) eingesehen werden.

### 3. Erläuterung der neuen Feldeinteilung

Die neue Feldeinteilung wird den Beteiligten in den Terminen am Montag, dem 18.09.2017 und am Dienstag, dem 19.09.2017 jeweils vormittags von 08:30 bis 12:00 Uhr und nachmittags von 13:30 bis 16:00 Uhr im Bürgerhaus Hütschenhausen, Hauptstraße 74, 66882 Hütschenhausen, erläutert.

Anträge auf örtliche Einweisung können bis zu diesem Zeitpunkt schriftlich beim DLR Westpfalz oder in den Terminen gestellt werden.

#### Begründung

##### 1. Sachverhalt

Die Grenzen der von der vorläufigen Besitzeinweisung erfassten Grundstücke (Abfindungsgrundstücke) sind, soweit sie von einer Vermessung betroffen sind, in die Örtlichkeit übertragen.

Endgültige Nachweise für Fläche und Wert der neuen Grundstücke liegen vor.

Der Anhörungstermin nach § 59 FlurbG findet am 20.09.2017 statt.

Der Vorstand der Teilnehmergeinschaft wurde gemäß § 62 Abs. 2 FlurbG zu den Überleitungsbestimmungen sowie zu dieser Anordnung gehört (§ 25 Abs. 2 FlurbG).

##### 2. Gründe

###### 2.1 Formelle Gründe

Diese Anordnung wird vom Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz als zuständige Flurbereinigungsbehörde erlassen. Rechtsgrundlage sind die §§ 62, 63, 65 und 66 FlurbG.

Die Anhörung des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft ist erfolgt. Die formellen Voraussetzungen des § 65 FlurbG zur Anordnung der vorläufigen Besitzeinweisung liegen vor.

###### 2.2 Materielle Gründe

Das Verhältnis der Abfindungen zu dem von jedem Beteiligten Eingebrachten steht fest.

Durch die vorläufige Besitzeinweisung soll den Beteiligten die Möglichkeit gegeben werden, ihre neuen Grundstücke schnellstmöglich in Besitz, Nutzung und Verwaltung zu übernehmen. Ein Nutzungswechsel ist nur entsprechend dem jahreszeitlichen Bewirtschaftungsablauf möglich. Der vorgesehene Zeitpunkt bietet die letzte Möglichkeit, die Bewirtschaftung bereits auf den neuen Grundstücken vorzunehmen. Im Übrigen haben sich die Beteiligten in betriebswirtschaftlicher Hinsicht bereits auf den Besitzübergang in diesem Jahr eingestellt.

Die materiellen Voraussetzungen des § 65 FlurbG zur Anordnung der vorläufigen Besitzeinweisung liegen vor.

Die sofortige Vollziehung dieser Anordnung einschließlich der Überleitungsbestimmungen liegt im überwiegenden Interesse der Beteiligten des Verfahrens. Die aufschiebende Wirkung des Rechtsbehelfs hätte bei der örtlichen Verflechtung zahlreicher Altparzellen und Abfindungsgrundstücke zur Folge, dass viele Beteiligte ihre Landabfindung zu den in den Überleitungsbestimmungen vorgesehenen Zeitpunkten nicht in Besitz nehmen könnten. Sie sollten möglichst bald die Vorteile der Besitzzusammenlegung ausnutzen und die erforderlichen betrieblichen Umstellungen einleiten können. Die Verzögerung der Besitzübernahme hätte deshalb erhebliche Nachteile für die Beteiligten zur Folge.

Die sofortige Vollziehung liegt aber auch im öffentlichen Interesse, da der Allgemeinheit im Hinblick auf die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit der landwirtschaftlichen Betriebe und wegen der in die Vereinfachte Flurbereinigung investierten erheblichen öffentlichen Mittel daran gelegen ist, die Ziele des Verfahrens möglichst bald herbeizuführen.

Die Voraussetzungen des § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der VwGO in der gültigen Fassung sind damit gegeben.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Anordnung kann innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz  
Fischerstraße 12, 67655 Kaiserslautern  
oder

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz  
Neumühle 8, 67728 Münchweiler/A  
oder wahlweise bei der

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion,  
- Obere Flurbereinigungsbehörde -  
Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier  
einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der oben genannten Behörden eingegangen ist.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen. Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei dem **DLR** sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de) unter Elektronische Kommunikation ausgeführt sind.

Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei der **ADD** sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.add.rlp.de/Elektronische-Kommunikation/](http://www.add.rlp.de/Elektronische-Kommunikation/) ausgeführt sind.

Im Auftrag

Willi Junk



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Grundschule Contwig

#### Aufforderung zur Schulanmeldung

Die Anmeldung der Schulanfänger für das **Schuljahr 2018/2019** findet am

**Mittwoch, den 30.08.2017**

**von 15.00 - 16.30 Uhr für die Kinder der Prot. KITA Contwig „Arche Noah“ und für die Kinder, die keine KITA in Contwig oder Stambach besuchen und von 16.30 - 18.00 Uhr für die Kinder der KITA - „St. Laurentius“ Contwig und der Kommunalen KITA Stambach „Das Haus der kleinen Freunde“**

in der Grundschule Contwig im **Schulhaus Stambach** statt.

Alle Kinder, die im Zeitraum vom 01.09.2017 bis 31.08.2018 das sechste Lebensjahr vollenden, und alle Kinder, die vom Schulbesuch 2017/2018 zurückgestellt wurden, sind anzumelden.

**Kinder, die nach dem 01.09.2018** das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. **Die Anmeldung dieser Kinder erfolgt im Februar 2018.** Der Termin dafür wird im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land veröffentlicht.

Bei der Anmeldung ist Folgendes vorzulegen:

- Bestätigung des Kindergartenbesuchs
- das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde
- bei unverheirateten Eltern die Bescheinigung über die Sorgeberechtigung
- ein Passbild für die Kinder, die in Stambach wohnen

**Bitte bringen Sie Ihr Kind zur Anmeldung mit!**

Claudia Sahner, Schulleitung



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung

### Sitzung des Ortsgemeinderates Dellfeld

#### Bekanntmachung

Am **Montag, den 28.08.2017**, findet um **20.00 Uhr** im Bürgerhaus in Dellfeld eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Sanierung Kindertagesstätte; Auftragsvergabe

Dellfeld, 21.08.2017

Schindler, Ortsbürgermeisterin

### Grundschule Dellfeld

#### Aufforderung zur Schulanmeldung

Die **Anmeldung der Schulanfänger** für das Schuljahr 2018/2019 findet am **Donnerstag, den 7. September 2017 von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** im Gebäude der Grundschule Dellfeld, Schulstr. 48, 66503 Dellfeld statt.

Alle Kinder aus Battweiler, Walshausen und Dellfeld, die im Zeitraum vom 01.09.17 bis 31.08.18 das sechste Lebensjahr vollendet haben oder vollenden, müssen angemeldet werden.

Kinder, die nach dem 31.08.2017 das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. Die Anmeldung der vorzeitig einzuschulenden Kinder wird im Februar 2018 stattfinden. Die Bekanntgabe des Termins erfolgt über das Amtsblatt.

Die Anmeldepflicht gilt auch für Kinder, die bisher vom Schulbesuch zurückgestellt worden waren.

Bei der Anmeldung bitte das Familienstammbuch, die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahme- und Registrierschein sowie die Bescheinigung des Kindergartenbesuchs mitbringen.

Auch ist ggf.

- eine Bescheinigung über das alleinige Sorgerecht bei geschiedenen Eltern

oder

- eine Bescheinigung über das gemeinsame Sorgerecht bei unverheirateten Eltern

vorzulegen.

Jochum-Müller, Schulleitung



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 1. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mauschbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Dieter Glahn in der Zeit **vom 24.08.2017 bis einschließlich 31.08.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt die 2. Ortsbeigeordnete, Frau Agathe Wieder-Hofmann.



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Volker Schmitt **bis einschließlich 03.09.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Berthold Lauer.

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 1. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mauschbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen. Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung

### Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2018/2019

Im Bereich der Verbandsgemeinde Pirmasens-Land sind die einzuschulenden Kinder bei der zuständigen Grundschule anzumelden.

**Anmeldetermine:**

**Grundschule Bottenbach**

**Donnerstag, 7. September 2017, 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr.**

Anzumelden sind alle Kinder, die vor dem 01.09.2012 geboren sind, also auch zurück gestellte Kinder.

Für behinderte Kinder gilt die Anmeldepflicht ebenfalls. Der Schulleiter ist auf offensichtliche oder vermutete Behinderungen hinzuweisen. Die Anmeldung kann in solchen Fällen auch direkt bei der zuständigen Sonderschule erfolgen. Die Anmeldepflicht besteht nicht für Kinder, die bereits vorzeitig eingeschult wurden.

Bei der Anmeldung ist das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahmebescheid / Registrierschein und eine Bestätigung Ihres Kindergartens über den Kindergartenbesuch des Kindes vorzulegen.



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 1. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mauschbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Schlüsselbund  
Fundort: Hornbach, Hauptstraße (Baustelle)  
Fundtag: 14.08.2017

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 15.08.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -

## Nachruf

Am 13. August 2017 verstarb

### Frau Ellen Hoffmann

im Alter von 62 Jahren.

Die Verstorbene war von Juli 1994 bis August 2015 Mitglied des Stadtrates Hornbach. Für dieses ehrenamtliche Engagement wurde ihr im Januar 2016 der Stadt-Ehrenteller verliehen.

Während ihrer Tätigkeit als Stadtratsmitglied war sie stets um das Wohl der Bürgerinnen und Bürger bemüht und hat sich für deren Interessen eingesetzt.

Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Hornbach im August 2017  
Reinhold Hohn  
Stadtbürgermeister



## KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083  
Mobil 0173/6511757



## KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde im Gemeindehaus, 1. Mittwoch im Monat 18.00 - 19.00 Uhr im DGH und nach telefonischer Vereinbarung

### Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Frau Ortsbürgermeisterin Martina Wagner **bis einschließlich 27.08.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Ludger Grünfelder.

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 1. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mausbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465). Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung

## Bekanntmachung

### über die Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Auf dem Großacker“ gemäß § 2 Abs. 1 BauGB (Änderungsaufstellungsbeschluss) mit frühzeitiger Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB in der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen

Der Ortsgemeinderat Kleinsteinhausen hat in seiner Sitzung am 02.02.2017 gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) i.V.m. § 1 Abs. 8 BauGB die Aufstellung der Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Auf dem Großacker“ beschlossen. Ziel und Zweck der Planung ist die Aufhebung des Bebauungsplanes für den südlichen Teil des Geltungsbereiches.

Der voraussichtliche Geltungsbereich der Teilaufhebung erstreckt sich auf die Grundstücke Plan-Nr. 630, 630/1, 632, 633, 634, 635/2, 635/3, 637, 642, 647, 647/4, 647/5, 648, 649, 651 und 800/5 sowie auf Teile des Grundstückes Plan-Nr. 636/2 (Walshauer Straße) der Gemarkung Kleinsteinhausen. Der voraussichtliche Geltungsbereich ist auf der beigefügten Lageskizze dargestellt.

Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich zu unterrichten; ihr ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Die öffentliche Unterrichtung zur frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung erfolgt in der Zeit vom 28.08.2017 bis einschließlich 11.09.2017 während der allgemeinen Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Bauabteilung, Landauer Straße 18 - 20, 66482 Zweibrücken. Dabei wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag: 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr,

Donnerstag zusätzlich von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,

Freitag von 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Zweibrücken, den 21.08.2017

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

In Vertretung

Klaus Freiler, 1. Beigeordneter

#### Anlage

Lageskizze zum Geltungsbereich der Teilaufhebung



### Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2018/2019

Im Bereich der Verbandsgemeinde Pirmasens-Land sind die einzuschulenden Kinder bei der zuständigen Grundschule anzumelden.

#### Anmeldetermine:

**Grundschule Bottenbach**

**Donnerstag, 7. September 2017, 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr.**

Anzumelden sind alle Kinder, die vor dem 01.09.2012 geboren sind, also auch zurück gestellte Kinder.

Für behinderte Kinder gilt die Anmeldepflicht ebenfalls. Der Schulleiter ist auf offensichtliche oder vermutete Behinderungen hinzuweisen. Die Anmeldung kann in solchen Fällen auch direkt bei der zuständigen Sonderschule erfolgen.

Die Anmeldepflicht besteht nicht für Kinder, die bereits vorzeitig eingeschult wurden.

Bei der Anmeldung ist das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahmebescheid / Registrierschein und eine Bestätigung Ihres Kindergartens über den Kindergartenbesuch des Kindes vorzulegen.



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 1. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mauschbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Peter Lethen**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**  
am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann **bis einschließlich 03.09.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt bis 25.08.2017 der 2. Ortsbeigeordnete, Herr Walter Schleppi, vom 26.08.2017 bis 03.09.2017 die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Gisela Hübscher.



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de

### Grundschule Dellfeld

#### Aufforderung zur Schulanmeldung

Die **Anmeldung der Schulanfänger** für das Schuljahr 2018/2019 findet am **Donnerstag, den 7. September 2017 von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** im Gebäude der Grundschule Dellfeld, Schulstr. 48, 66503 Dellfeld statt.

Alle Kinder aus Battweiler, Walshausen und Dellfeld, die im Zeitraum vom 01.09.17 bis 31.08.18 das sechste Lebensjahr vollendet haben oder vollenden, müssen angemeldet werden.

Kinder, die nach dem 31.08.2017 das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. Die Anmeldung der vorzeitig einzuschulenden Kinder wird im Februar 2018 stattfinden. Die Bekanntgabe des Termins erfolgt über das Amtsblatt.

Die Anmeldepflicht gilt auch für Kinder, die bisher vom Schulbesuch zurückgestellt worden waren.

Bei der Anmeldung bitte das Familienstammbuch, die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahme- und Registrierschein sowie die Bescheinigung des Kindergartenbesuchs mitbringen.

Auch ist ggf.

- eine Bescheinigung über das alleinige Sorgerecht bei geschiedenen Eltern
- oder
- eine Bescheinigung über das gemeinsame Sorgerecht bei unverheirateten Eltern vorzulegen.

Jochum-Müller, Schulleitung

### Waldbegehung

Unter Führung unseres neuen Revierförsters, Herrn Rolland findet am 27.08.2017 eine Waldbegehung statt.

Treffpunkt ist um 09:00 Uhr an der Grillhütte. Im Anschluss gibt es dort eine deftige Gulschuppe.

Bei diesem Termin besteht ferner die Möglichkeit vor Ort Brennholz zu erwerben. Die erforderlichen Bestellscheine hält unser Förster an diesem Termin bereit.

Zum Verkauf stehen 82 Fm Polterholz sowie 46 Ster als „Flächenlos“. Der Einschlag erfolgte im „Weiherstal“ und im „Holzwald“.

Gunther Veith



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Emil Mayer **bis einschließlich 31.08.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 2. Ortsbeigeordnete Herr Klaus Buchmann.



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Gottesdienste der katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

**Samstag, 26.08.2017**

08.00 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe  
18.00 Uhr St. Peter, Ixheim: Vorabendmesse

**Sonntag, 27.08.2017**

08.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe  
09.00 Uhr St. Pirmin, Bubenhausen: Amt  
10.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken: Amt  
14.00 Uhr St. Johann, Rimschweiler: ökumen. Gottesdienst zum Pfarrfest in der prot. Kirche Rimschweiler  
16.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken: Gottesdienst in polnischer Sprache

### Die „All-Inclusive“-Gästekarte für die Pfalz

#### Die Pfalz.Card kommt zur Sommersaison 2018

Die Pfalz.Card wird zum 1. April 2018 starten. Damit können Urlaubsgäste, die in einem der teilnehmenden Beherbergungsbetriebe übernachten, kostenlos eine Reihe von Freizeiteinrichtungen besuchen. Den Beschluss zum Start der Karte hat in der vergangenen Woche die Mitgliederversammlung des Pfalz.Touristik e.V. gefasst. „Nach mehr als zwei Jahren Vorbereitungszeit sind nun die Grundvoraussetzungen geschaffen, um die Gästekarte als Marketing-Instrument für die gesamte Region auf den Markt zu bringen“, sagte der Vorsitzende der Pfalz.Touristik, Landrat Hans-Ulrich Ihlenfeld. Etwa 100 Gastgeber

haben ihre Teilnahme bereits zugesagt. Dazu zählen neben großen Hotels, Ferienwohnungen und Privatpensionen auch alle Jugendherbergen der Pfalz. Weitere Gastgeber können sich nach wie vor noch als Pfalz.Card-Betrieb bei der Pfalz.Touristik anmelden. Die Urlaubsgäste, die in den teilnehmenden Unterküften übernachten, können im Gebiet des VRN kostenlos mit Bussen und Bahnen fahren und eine Fülle von Freizeiteinrichtungen kostenfrei besuchen. Darunter sind z.B. das Sealife Speyer, das Hambacher Schloss, die Südpfalz-Therme in Bad Bergzabern, der Zoo Landau, das Dynamikum Pirmasens und viele weitere große und kleine Museen, Stadtführungen, Schwimmbäder und andere Einrichtungen. Die Startfinanzierung der Karte ist durch die Unterstützung der Pfälzer Sparkassen gesichert, so dass mit den Investitionen in Technik, Marketing und Personal für die Karte begonnen werden kann. Betreibergesellschaft der Pfalz.Card wird eine GmbH mit den Gesellschaftern Pfalz.Touristik e.V. und Pfalz.Marketing e.V. sein.

## Fit für die Bewerbung - Bewerberseminar im BiZ der Agentur für Arbeit in Pirmasens

Im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens in der Schachenstraße 70 in Pirmasens findet am 24. August 2017 von 14.30 bis circa 18.00 Uhr ein Bewerberseminar für Jugendliche unter dem Motto „Fit für die Bewerbung“ statt. Im Mittelpunkt steht die Vorbereitung auf das Auswahltestverfahren und das Vorstellungsgespräch - die letzte Hürde, die im Bewerbungsverfahren zu nehmen ist.

Wer zum Vorstellungsgespräch eingeladen wird, hat mit der schriftlichen Bewerbung schon überzeugt und beim Auswahltest ein gutes Ergebnis erzielt. Jetzt kommt es auf den persönlichen Eindruck an, der oft den Ausschlag bei der Entscheidung über die Besetzung einer Ausbildungsstelle gibt. Auf welche Fragen man sich einstellen muss und wie man sich auf ein Vorstellungsgespräch richtig vorbereitet, wird in diesem Seminar von Frau Dr. Christine Busch erklärt und in Rollenspielen geübt.

Außerdem werden unterschiedliche Auswahltestverfahren vorgestellt und die Bearbeitung von typischen Testaufgaben wird anhand von praktischen Beispielen geübt. Wer möchte, kann auch seine Bewerbungsmappe zum Seminar mitbringen und sich beispielhaft fachmännische Tipps und Anregungen für die Gestaltung seiner Bewerbungsunterlagen geben lassen.

Teilnehmen können Schülerinnen und Schüler, die eine Schule besuchen, die zum Hauptschulabschluss, zur mittleren Reife, zum Abitur oder zur Fachhochschulreife führt. Die Teilnehmerzahl ist jedoch begrenzt. Deshalb ist eine telefonische Anmeldung beim BiZ unbedingt erforderlich (Telefon: 06331 / 147 - 123).

Weitere Seminare finden regelmäßig im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit statt. Das Programm kann bei uns im BiZ abgeholt werden. Gerne senden wir es auch zu.

## Zweiter Termin für Azubi-Tagesseminar „Nase vorn dank guter Umgangsformen“

Das von der Wirtschaftsförderung Südwestpfalz und der Wirtschaftsförderung der Stadt Zweibrücken angebotene Tagesseminar für Auszubildende am 8. September ist ausgebucht. Aufgrund der großen Nachfrage wird deshalb am Freitag, 29. September, kurzfristig ein weiterer Termin für das Tagesseminar angeboten. Die Referentin, Manuela Borella von Borella Image-Consulting, hat ein interessantes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das unter anderem beinhaltet: Begrüßung, Kommunikation, Kleidung und beruflicher Alltag. Die Azubis lernen durch learning-by-doing, beispielsweise mit Rollenspielen. Das Seminar mit dem Titel „Nase vorn dank guter Umgangsformen“ findet von 09.00 bis 16.00 Uhr im Rathaus Contwig, Bahnhofstraße 12, statt.

Die Teilnehmergebühr beträgt 65 Euro pro Person inklusive Getränke und Imbiss. Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei zehn Personen. Anmeldungen sind möglich bis einschließlich Montag, 4. September, online unter: [www.wfg-suedwestpfalz.de/seminar-umgangsformen-2](http://www.wfg-suedwestpfalz.de/seminar-umgangsformen-2). Weitere Informationen gibt es direkt bei der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz, Telefon 06331/809-139.

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Darf die Anlage aufs Asbestdach?

Wer über die Installation einer Photovoltaik- oder Solaranlage nachdenkt, sollte sich zunächst vergewissern, ob der Dachstuhl baulich geeignet ist. Denn die Anlage soll während der nächsten 25 Jahre möglichst auf dem Dach montiert bleiben. Neben einem grundsätzlich guten Zustand von Statik und Bedachung ist bei Altbauten das Dachmaterial entscheidend: Die Montage von PV- und Solaranlagen auf Asbestzementdächern ist grundsätzlich verboten, da diese weder begangen noch bearbeitet werden dürfen, um keine Asbestfasern frei zu setzen. Ob eine Bedachung Asbestzement enthält, kann anhand des Baujahres, einer Anfrage beim Hersteller oder mittels Material-

probe geklärt werden. Nach 1991 eingedeckte Dächer sollten kein Asbest mehr enthalten. Da teilweise aber bereits seit 1984 asbestfreie Faserzemente eingesetzt wurden, bringt bei älteren Dächern nur eine Anfrage bei der Herstellerfirma oder eine Materialprobe Klarheit. Asbesthaltige Eindeckungen müssen durch ein Fachunternehmen entfernt werden, bevor Module montiert werden dürfen. Wird das Dach saniert, sollte vorab geprüft werden ob eine Dachdämmung erforderlich ist. Wenn die Dämmung über die gesetzlichen Mindestanforderungen hinausgeht, können dafür Fördermittel beantragt werden. Bei der Förderung der Dachdämmung können die zusätzlichen Kosten für die Abbrucharbeiten und Asbestentsorgung berücksichtigt werden. Bei weiteren Fragen rund um Solaranlagen und Altbausanierung steht der Energieberater der Verbraucherzentrale zur Verfügung. Die Beratung ist persönlich und findet nach Terminvereinbarung in den Beratungsstützpunkten der Verbraucherzentrale statt. Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 14. September von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

**Tierheim**  
Zweibrücken

# TIERHEIMFEST

Im Tierschutzverein Zweibrücken  
Ernstweiertalstraße, 97

am So, 3. September 2017  
von 11.00 bis 17.00 Uhr

Vegane & Vegetarische Speisen  
Kaffee und Kuchen  
Tombola  
Verkaufs- und Infosstände  
Fotoshooting für Deinen Hund  
Führungen durch unsere Anlage  
12:00 / 14:00 / 15:30

[www.tierheimzweibruecken.de](http://www.tierheimzweibruecken.de)

## Alterskameraden der Feuerwehren

Zu unserem diesjährigen Grillfest am **Samstag, dem 2. September 2017**, in **Contwig am Feuerwehrhaus** laden wir alle Mitglieder, Angehörige und Freunde herzlich ein. Wir beginnen um 11:30 Uhr mit Grillspezialitäten. Am Nachmittag stehen Kaffee und Kuchen zur Verfügung. Wir würden uns über eine zahlreiche Beteiligung sehr freuen.

Die Vorstandschaft.

## Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

### „Selbstständig? Richtig und gut rentenversichert!“

Über den sozialen Schutz Selbstständiger, Beitragszahlung, Fristen und die Leistungen der gesetzlichen Rentenversicherung für Selbstständige informiert die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz bei Veranstaltungen am 13. September um 17:30 Uhr in Speyer, Eichendorffstraße 4-6 und am 14. September um 17:00 Uhr in Kaiserslautern, Auskunfts- und Beratungsstelle, Schubertstraße 17a. Die Teilnahme an den Informationsveranstaltungen ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich: Für Speyer unter Telefon 06232 17-2881, Fax 06232 17-2128 oder E-Mail [aub-stelle-speyer@drv-rlp.de](mailto:aub-stelle-speyer@drv-rlp.de). Für Kaiserslautern unter Telefon 0631 36673-0, Fax 0631 36673-30 oder E-Mail [aub-stelle-kaiserslautern@drv-rlp.de](mailto:aub-stelle-kaiserslautern@drv-rlp.de)

## Kreisjugendring Südwestpfalz e.V.

### Hüpfburgschulung im September

Der Kreisjugendring Südwestpfalz e.V. bietet in Kooperation mit der Kreisverwaltung am **Samstag, 16. September, 13.00 Uhr** beim TV Hinterweidenthal eine Hüpfburgschulung an.

Die Schulung ist Voraussetzung, um das Luftkissen Luftikus ausleihen zu können.

Die Hüpfburg kann von anerkannten Vereinen, Verbänden, Jugendgruppen, Kindergärten, Schulen und Gemeinden aus dem Landkreis Südwestpfalz ausgeliehen werden.

Mitgliedsverbände und Jugendgruppen des Kreisjugendrings werden bei der Ausleihe vorrangig berücksichtigt.

Das Luftkissen darf nicht zu kommerziellen Zwecken eingesetzt werden.

**Anmeldungen zur Schulung** nimmt die Kreisverwaltung Südwestpfalz, Abt. Jugend, Familie und Sport, Brigitte Winnwa, Telefon 06331/809-114, entgegen.

## Müssen Azubis Steuern zahlen?

### Info-Hotline der Finanzämter gibt Auskunft

Mit dem Start ins Berufsleben tauchen auch viele Fragen rund um das Geld auf: Muss ich auf mein erstes Gehalt Steuern zahlen? Was muss ich tun, um zu viel gezahlte Steuern zurück zu erhalten, und was benötige ich für meine erste Steuererklärung? Diese und viele weitere Fragen beantwortet die Info-Hotline der rheinland-pfälzischen Finanzämter.

Die Hotline ist montags bis donnerstags von 08.00 bis 17.00 Uhr und freitags von 08.00 bis 13.00 Uhr unter der landesweit erreichbaren Telefonnummer: 0261 - 20 17 92 79 für allgemeine Fragen rund um das Thema Steuern erreichbar.

#### Grundsätzlich gilt: Auch Azubis müssen Steuern zahlen

Ein lediger Azubi darf derzeit rund 1000 Euro brutto verdienen, ohne dass Lohnsteuer anfällt. Verdient ein Azubi mehr, so wird die Lohnsteuer vom Arbeitgeber direkt vom Gehalt abgezogen und an das Finanzamt überwiesen.

Alle Auszubildenden müssen vor Beginn ihrer Ausbildung ihrem Ausbildungsbetrieb die elfstellige Steuer-Identifikationsnummer sowie ihr Geburtsdatum mitteilen und angeben, ob es sich um das erste oder ein weiteres Arbeitsverhältnis handelt. Mit Hilfe dieser Angaben kann der Arbeitgeber die Lohnsteuerabzugsmerkmale elektronisch abrufen (Steuerklasse, Angaben zur Kirchensteuer).

In den meisten Fällen fallen noch keine Steuern an und müssen Auszubildende noch keine Steuererklärung abgeben.

Falls jedoch Lohnsteuer abgezogen wurde, geht nichts verloren: Denn zu viel gezahlte Steuern können im nächsten Jahr durch die Abgabe einer Steuererklärung, bei der beruflich bedingte Ausgaben (Werbungskosten), wie z. B. Fahrten zur Arbeit und Berufsschule, Schulbücher, Kosten und Porto für Bewerbungsunterlagen etc. eingetragen werden, zurück erstattet werden. Das Finanzamt berücksichtigt automatisch eine Pauschale von 1000 Euro für Werbungskosten. Erst wenn die beruflich bedingten Kosten höher sind, ist eine genaue Angabe in der Steuererklärung erforderlich.

## Mobiles Elterncafé

Kindergarten in Winterbach, 25.09.2017, 06.11.2017 und 04.12.2017 jeweils von 14:00-16:00 Uhr.

Im Kindergarten Kleinsteinhausen findet das Mobile Elterncafé am 30.08.2017, 27.09.2017, 08.11.2017 und am 13.12.2017 statt.

In der Kita Arche Noah in Contwig kommt das Mobile Elterncafé am 10.10.2017 und am 09.12.2017 von 14:00-16:00 Uhr.

Im Haus der Kleinen Freunde (Auf d. Faulacker 13) in Contwig finden Sie das Mobile Elterncafé am 19.09.2017 und am 14.11.2017 jeweils von 14:00-16:00 Uhr.

Das Mobile Elterncafé kommt mit Kaffee, Tee und Keksen in die Einrichtung und die Elternbegleiterin bietet eine kleine Pause im Alltag an. Die Eltern können bei einer Tasse Kaffee einfach mal Luft holen, sich mit anderen Eltern austauschen oder sich unterschiedliche Informationen einholen.

## Unterricht in der Kreismusikschule für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

Aktuell bestehen bei der Kreismusikschule in einigen Fächern gute Chancen noch einen der begehrten Plätze zu erhalten. Die Kreismusikschule bietet Unterricht in etwa 30 Orten des Landkreises. Eine kostenfreie Beratung durch die Fachlehrkräfte, im Rahmen der Möglichkeiten auch eine kostenlose Schnupperstunde kann auf Wunsch vermittelt werden.

In Hammelbach Musikschullehrer Lothar Frary ab September neu das Fach „Bockflöte Grundausbildung“ für Kinder ab fünf Jahre an. Da der frühe Beginn erfahrungsgemäß die besten Ergebnisse bringt, bietet die Kreismusikschule fast überall im Landkreis elementare Musikerziehung für Kinder ab zwei oder ab vier Jahre an.

Neue Kurse haben bereits begonnen oder sind bei ausreichender Teilnehmerzahl vorgesehen. Freie Plätze gibt es beispielsweise noch in Dellfeld, Hauenstein, Kleinsteinhausen, Maßweiler, Reifenberg, Rieschweiler-Mühlbach und Waldfischbach-Burgalben.

Als öffentliche, gemeinnützige Einrichtung, die vom Ministerium für Kultur, Jugend, Familie und Frauen gefördert wird, berät die Musikschule unabhängig und objektiv. Sie bietet ein umfassendes und ortsnahes Angebot. Die Gebühren sind familienfreundlich. Es werden verschiedene Ermäßigungen für Familien, bei Mehrfachbelegungen sowie Sozialtarife gewährt. Hat man die ersten Schritte auf dem Instrument hinter sich, kann man in zwei bis drei Jahren zusätzlich kostenfrei in einem Ensemble der Musikschule mitspielen.

Nähere Informationen sowie Anmeldeformulare gibt es bei der Kreismusikschule, Telefon 06331/809-272, oder über die Homepage [www.kreismusikschule-suedwestpfalz.de](http://www.kreismusikschule-suedwestpfalz.de).

## Betreuer für Ferienfreizeit gesucht

Der Landkreis Südwestpfalz sucht noch Betreuer für seine Kinderferienwoche in Dellfeld, die in der zweiten Woche der Herbstferien von Montag, 9. Oktober, bis Freitag, 13. Oktober, täglich von 8.30 bis 16.00 Uhr durchgeführt wird. Die zu betreuenden Kinder sind zwischen sechs und zwölf Jahre alt. Für die Betreuer gibt es ein Taschengeld von 110 Euro. Voraussetzung ist ein Mindestalter von 16 Jahren. Außerdem sollten sie Spaß am Umgang mit Kindern haben.

Nähere Auskünfte erteilt Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler, Telefon 06332/8062220, Email: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de).



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,** Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

**(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)**

**Sonntag, 27. Aug.**

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel

**Montag, 28. Aug.**

20.00 Uhr Präparandenanmeldung (Jahrgang 2004/2005), Jugendheim Hornbach

Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2019 stattfinden wird (Uhrzeit und Datum).



## BATTWEILER

### Prot. Kirche Winterbach

#### Gottesdienst

**Zentraler Familiengottesdienst „Am Wasserspielplatz“ in Contwig**  
Sonntag, 27. August 2017 um 11.00 Uhr

#### Einladung zum Frauenfrühstück

**Besuch Rücker-Garten**

**Wir treffen uns dieses Mal am Mittwoch, den 30. August, nachmittags. Wir besuchen gemeinsam ab ca. 14.00 Uhr den Garten der Familie Rücker in Zweibrücken-Ixheim. Zur besseren Organisation der Fahrgemeinschaften ist eine Anmeldung erforderlich. Wer selbst hinfährt, wartet bitte am Eingangstor auf die Gruppe. Treffpunkt am Tor der Familie Rücker: 13:55 Uhr. Treffpunkt Fahrgemeinschaften:**

Battweiler Kirche: 13:30 Uhr, Anmeldung bei Frau Löblein, Tel. 06337/439,

Winterbach, Johannes-Zwick-Haus: 13:30 Uhr, Anmeldung bei Frau Händler, Tel. 06337/707,

Oberauerbach: D.-Bonhoeffer-Platz: 13:40 Uhr, Anmeldung im Pfarramt Winterbach, Tel. 06337/358.



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

#### Donnerstag, 24.08.2017

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

#### Samstag, 26.08.2017

Martinshöhe 08.00 Uhr Eucharistische Anbetung mit Beichtgelegenheit  
Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe  
Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 27.08.2017

Labach 09.00 Uhr Hochamt zur Kirchweih  
Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe  
Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

#### Dienstag, 29.08.2017

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 31.08.2017

Bechhofen ab 09.00 Uhr Haus- u. Krankenkommunion (Pfr. Stankiewicz)  
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

### Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

#### Freitag, 25.08.2017

17.00 Uhr Präparandenunterricht

#### Sonntag, 27.08.2017

9.00 Uhr Gottesdienst

#### Montag, 28.08.2017

18.30 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn  
20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

#### Dienstag, 29.08.2017

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

#### Donnerstag, 31.08.2017

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn  
Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn  
Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451  
Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 Uhr / Fr. 13:30-15:00 Uhr  
eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

### TuS Eintracht Bechhofen 1912 e.V.

#### Spiele am Wochenende

#### Sonntag, 27.08.2017

13.15 Uhr SG Bechhofen/Lambsborn II - SV Hauptstuhl  
15.00 Uhr SG Bechhofen/Lambsborn - VfB Waldmohr  
Beide Spiele finden auf dem Rasenplatz in Bechhofen statt.



## CONTWIG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig Erstkommunion 2018 in Contwig und Großsteinhausen

Die Einladungen zur Erstkommunion 2018 wurden in der letzten Woche verteilt. Wer ein Kind in der 3. Klasse hat, das im nächsten Jahr in Contwig oder Großsteinhausen zur Erstkommunion gehen möchte und keine Einladung erhalten hat, kann sich im Pfarrbüro in Contwig melden. Tel. 06332/5716.

### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

#### Samstag, 26.08.2017

18.30 Uhr: Vorabendmesse - Amt für Maria Wilhelm und Angehörige; Amt für Paul Dulisch (Jgd.) und Edmund und Hedwig Kircher und Angehörige (Kpl. Schmitt)

#### Dienstag, 29.08.2017

19.00 Uhr: Amt für Anton und Anna Ernst, Familie Betz und verstorbene Angehörige

#### Mittwoch, 30.08.2017

19.00 Uhr: Stiftamt für Elsa Maurer

#### Freitag, 01.09.2017

18.00 Uhr: Eucharistische Anbetung (Beichtgelegenheit)  
19.00 Uhr: Hl. Messe

### Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

#### Sonntag, 27.08.2017

10.30 Uhr: Amt für Hertha und Ewald Stöckle sowie Renate Kölsch (Pfr. Schanne). Musikalisch mitgestaltet vom Kirchenchor.

#### Anschließend Pfarrfest im Kirchgarten

#### Donnerstag, 31.08.2017

19.00 Uhr: Hl. Messe (Kpl. Schmitt)

#### Freitag, 01.09.2017

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,  
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Pfarramt Contwig

#### Sonntag, 27.08.17, 11. Sonntag n. Trinitatis

11.00 Uhr Gottesdienst im Grünen, auf dem Wasserspielplatz, Freizeitgelände, Pfarrerinnen u. Pfarrer der Kooperation, gemütliches Beisammensein

#### Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

#### Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker, Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

**Prot. Kindergarten Contwig:** Tel. 06332/5425

#### Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818

#### Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
66497 Contwig, Tel. 06332/568835

#### für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198



## Neuer Zumba-Kurs der VT Contwig

**Beginn: Mittwoch, 06.09.2017**  
**Uhrzeit: 19:00 Uhr - 20:00 Uhr**  
**Turnhalle der IGS-Schule in Contwig**  
**Oberauerbacherstrasse 53**  
**Kursdauer: 10 Übungsstunden**

**Kostenloses Schnuppertraining**  
**Mittwoch 30.08.2017 19:00 - 20:00 Uhr**



**Kontakt/Anmeldung: zumba@vtcontwig.de**  
**Telefon: 06332 56273**



## Kaninchenzuchtverein P9 Contwig e.V.

### Monatsversammlung

Hiermit gibt die Vorstandschaft den Termin zur nächsten Monatsversammlung am **27.08.2017 um 20.00 Uhr** im Vereinsheim des Kaninchenzuchtverein P9-Contwig in der Hohlbachstraße 30 bekannt.

### SC Stambach

#### Spiele des Vereins

##### Herren - Meisterschaftsspiel

##### B-Klasse West ZW/PS

SC Stambach - SVN Zweibrücken/Oberauerbach

Sonntag, den 27.08.2017, 15:00 Uhr

##### Damenspiel

##### Westpfalz-Pokal

SC Stambach - TuS Landstuhl/Mittelbrunn

Montag, den 28.08.2017, 19:30 Uhr

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

Freitag, 25.8.2017

Jahreshauptversammlung im Sportheim

### Spiele am Wochenende

Samstag, 26.8.2017

16:00 Uhr (B-Jugend) SV Palatia Contwig - JFV Zweibrücken

Sonntag, 27.8.2017

13:00 Uhr (C-Klasse) VfL Wallhalben II - SV Palatia Contwig II

15:00 Uhr (A-Klasse) TuS Leimen - SV Palatia Contwig

## PWV Contwig

### Fahrt nach Freudenstadt

Zu unserer Wanderfahrt nach Freudenstadt starten wir am 27. August 2017 um 7:30 Uhr. Der Bus hält in Contwig an allen Haltestellen in Richtung Pirmasens. Wir wünschen allen angemeldeten Teilnehmern einen gute Fahrt und eine tolle Wanderung.



## DELLFELD

## Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

### Gottesdienste:

Sonntag, den 27.08.2017

10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Taufe in Nünschweiler

**Informationen:** Das **Abendgebet mit Gesängen aus Taizé** findet am 25.08. um 19.00 Uhr in der Kirche statt. Anschließend gemütliches Beisammensein im Pfarrhaus.

### Ausschreibung Pfarrbücherei Maßweiler

Wir suchen dringend für das Bücherei-Team in Maßweiler Bücherwürmer und Leseratten, die bei der ehrenamtlichen Arbeit in der Bücherei mitarbeiten möchten und vor allem jemanden, der bereit ist, die Leitung dieses Teams zu übernehmen. Gerne können Sie in der Bücherei vorbeischaun und sich über die dortige Arbeit informieren. Interessenten können sich bei Frau Schwab oder im Pfarrbüro melden.

### Kontakte:

#### Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

#### Pfarrbüro Petersberg:

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

#### Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:

Donnerstag von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

## Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

Samstag, den 26.08.2017

13.30 Uhr Bibeldetetive

15.00 Uhr Präparandentag im Prot. Gemeindehaus Windsberg

Sonntag, den 27.08.2017

09.00 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der neuen Präparanden/innen

Dienstag, den 29.08.2017

18.00 Uhr Präparandenunterricht im Prot. Gemeindehaus

### Gemeindeausflug am 3.10.2017 nach Schwetzingen

Abfahrt: 7.50 Uhr Nünschweiler (Dorfplatz), 8.00 Uhr Dellfeld (Kirche), 8.05 Uhr Falkenbusch

Programmpunkte: Führung im Barockschloss, Mittagessen im Brauhaus „Zum Ritter“, am Nachmittag Freizeit, Besichtigung des Schlossparks und Wanderung durch die Altstadt. Rückfahrt gegen 18.00 Uhr. Weitere Infos über das Pfarramt.

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

## Angelsportverein Dellfeld 1976 e.V.

### Helferfest

Für alle Vereinsmitglieder, die uns am Fischerfest tatkräftig unterstützt und mitgewirkt haben, ergeht hiermit die Einladung zum Helferfest:

**Samstag, 26.08.17 ab 17:00 Uhr**

in der Blockhütte Dellfeld“



## DIETRICHINGEN

## Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Sonntag, 27. August 2017

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel

Montag, 28. August 2017

20.00 Uhr Präparandenanmeldung (Jahrgang 2004/2005), Jugendheim Hornbach

Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2019 stattfinden wird (Uhrzeit und Datum).



## GROSSBUNDENBACH

## Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

### Gottesdienste

Samstag, 26.08.2017

19:00 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach, Martinskirche

Sonntag, 27.08.2017

09:15 Uhr Gottesdienst in Kleinbundenbach, Dorfgemeinschaftshaus

Mittwoch, 30.08.2017

09:30 Uhr Frauenfrühstück in Mörsbach Thema: „Im Anfang war das Wort“ Erlebnis-Vortrag mit Workshop-Charakter; Referentin: Mentaltrainerin und Impuls-Coach Cordula-Irene v. Waldow in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

Sonntag, 03.09.2017

09:15 Uhr Gottesdienst in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

## 10. Walnussfest

Am **10. September** feiern wir unser 10. Walnussfest. Wir wollen unser Dorf an diesem Tag in einem guten Pflegezustand präsentieren. Dazu sind noch mehrere Arbeitseinsätze notwendig. Wir bitten unsere Bürgerinnen und Bürger darum die Gehwegen und Rinnen an ihren Anwesen zu säubern. Wir wollen uns jeden Samstag ab 09.00 Uhr am Dorfplatz treffen um die öffentlichen Flächen zu säubern. Außerdem müssen die Wanderwege freigehalten werden. Wir bitten um Unterstützung und bedanken uns für das Verständnis.

Die Ortsgemeinde



## GROSSSTEINHAUSEN

### Pfarrei Hl. Pirminius Contwig Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Sonntag, 27.08.2017**

**Kein Gottesdienst**

**Montag, 28.08.2017**

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Erstkommunion 2018 in Contwig und Großsteinhausen

Bitte weiteren Text unter Contwig nachlesen.

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Samstag, 26.07.2017**

18:00 Uhr Bottenbach

19:00 Uhr Großsteinhausen

**Weitere Termine:**

**Montag, 28.08.2017**

20:00 Uhr Presbyteriumssitzung im Gemeindehaus

Jeden Donnerstag 20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindehaus

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341

email:pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de,

website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Sonntag, 27.08.2017**

10.30 Uhr Amt für die Gemeinde (Pfr. Dydo)

**Dienstag, 29.08.2017**

20.00 Uhr Chorprobe „Cantus Novus“

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Erstkommunion 2018 in Contwig und Großsteinhausen

Bitte Text unter Contwig nachlesen.

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,**  
Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425  
0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 25. August 2017**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

09.00 Uhr Schulanfangsgottesdienst, Klosterkirche Hornbach

**Sonntag, 27. August 2017**

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel

**Montag, 28. August 2017**

20.00 Uhr Präparandenanmeldung (Jahrgang 2004/2005), Jugendheim Hornbach

Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2019 statt finden wird (Uhrzeit und Datum).

**Dienstag, 29. August 2017**

09.00 Uhr Aero Step Gymnastik, Pirminiushalle Hornbach

16.30 Uhr Konfirmandenunterricht (ehemalige Präparanden), Jugendheim Hornbach

**Mittwoch, 30. August 2017**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 31. August 2017**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach

**Freitag, 1. September 2017**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach



## Angelsportverein Hornbach e.V.

lädt ein zum

# GEMEINSCHAFTS FISCHEN

## Sonntag

# 27.08.2017

## Becherbacher Weiher von 07:00 - 11:00 Uhr

Weitere Termine finden Sie auf unserer Homepage

[www.asv-hornbach.de](http://www.asv-hornbach.de)

Angelsportverein Hornbach e.V. Bahnhofstraße 11 in 66500 Hornbach

### In eigener Sache Wenn Sie kein Amtsblatt bekommen haben ...

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag unter folgenden Nummern entgegen:

**06502/9147-335, -336 oder -713.**

Die E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**



## KLEINSTEINHAUSEN

**NEU!** Feuerwehr Kleinsteinhausen präsentiert:

# B(Allermann)-Party

@ KERB Kleinsteinhausen

Vorglühen 20 - 21 Uhr Bier 1 €

**EINTRITT: FREI**

Saufmaschinen Wettbewerb

**20 jähriges Kerwefraggles-REVTVAL**

Sangria DJ A. + C. Florians-Bar

## 26. August - 20 Uhr

Mehrzweckhalle Kleinsteinhausen



## WALSHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler  
Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.

### Förderkreis DGH Walshausen

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung:

Der Förderkreis DGH Walshausen führt am **Montag den 28.08.2017 um 19.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus seine Jahreshauptversammlung durch.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Kassenbericht
4. Kassenprüfungsbericht
5. Aussprache zu den Berichten
6. Entlastung des Vorstandes
7. Planung Kerwe
8. Verschiedenes/Planung Kerwe

An alle Mitglieder ergeht hiermit herzlichste Einladung.



## WIESBACH

### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

**Sonntag, 27.08.2017**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche

**Sonntag, 03.09.2017**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## MAUSCHBACH

### Landfrauenverein Mauschbach

Am **Montag, den 28.08.2017 um 19.30 Uhr** findet im DGH Mauschbach eine Nachbesprechung des gemeinsamen Sommerfestes statt. Wir hoffen auf eine rege Teilnahme, Nichtmitglieder und Interessierte sind herzlich willkommen!



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis  
Mariä Riedelberg

**Samstag, 26.08.2017**

18.30 Uhr Vorabendmesse - Amt als Jgd. für Maria und Karl Steinmann und verstorbene Angehörige

**Montag, 28.08.2017**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Erstkommunion 2018 in Contwig  
und Großsteinhausen

Bitte weiteren Text unter Contwig nachlesen.

### PWV-Wiesbach

#### 9. Planwanderung, Sonntag 27. August 2017

Rundwanderung um Merzalben mit Einkehr

Abfahrt: 10.00 Uhr Kindergarten Wiesbach

Wanderstrecke: ca. 15 km

Wanderführer: Klaus und Ulrike Buchmann

### Ende des redaktionellen Teils

**Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

### GLOBAL - DIGITAL - KOMMUNAL: 70. GStB-Mitgliederversammlung

Am 13.11.2017 findet die 70. Mitgliederversammlung des GStB in Ingelheim statt. Unter dem Leitmotiv „Global, digital, kommunal“ wird kommunalen Führungskräften die Gelegenheit zum Meinungs- und Erfahrungsaustausch geboten. Erwartet werden bis zu 600 Oberbürgermeister/innen und Bürgermeister/innen sowie Vertreter/innen aus Politik, Kultur und Wirtschaft aus RLP. Mit Staatsminister Roger Lewentz, Landtagspräsident Hendrik Hering MdL und dem Hauptgeschäftsführer des Deutschen Städte- und Gemeindebundes Dr. Gerd Landsberg werden namhafte Persönlichkeiten zu den Delegierten sprechen. Unternehmer und Innovator Jörg Heynkes wird, assistiert von seinem humanoiden Roboter „Pepper“, die wichtigsten Innovationen der kommenden 5 Jahre in Sachen Digitalisierung in der Stadt und auf dem Land vorstellen.

## Werbemittel für Ihren Wahlkampf günstig gestalten und drucken!



Weitere Informationen unter [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)  
Preise gelten bei druckfertigen Daten, die per  
Onlinebestellung übermittelt werden

[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

[www-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

info@LW-flyerdruck.de

09191 72 32 88

## PRAXIS THOMAS KLEIN

WIR MACHEN URLAUB VOM 04.09.-08.09.17  
AB 11.09.17 SIND WIR WIEDER FÜR SIE DA.

### VERTRETUNG:

DRS. DILLMANN/GUTH HORNBACH TEL.: 06338-993066  
DR. HOPPENRATH GROßSTEINHAUSEN TEL.: 06339-993006

Glückwunsch-Anzeigen online aufgeben

[wittich.de/gruss](http://wittich.de/gruss)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
des NORMA-Lebensmittelfilialbetriebes.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



23. IHF

**HANDBALL WELTMEISTERSCHAFT  
DER FRAUEN DEUTSCHLAND 2017**

**02. - 08.12.17 ARENA TRIER**

**TICKETS SCHON AB 7,50€**

INFOS UNTER [WWW.GERMANYHANDBALL2017.COM](http://WWW.GERMANYHANDBALL2017.COM)  
ODER UNTER [WWW.ARENA-TRIER.DE](http://WWW.ARENA-TRIER.DE)

*Familienanzeigen* in Ihrem Mitteilungsblatt

*Danke*

an alle, die sich in stiller Trauer mit uns  
verbunden fühlten und mit uns gemeinsam  
Abschied nahmen von

**Fredy Hasenfratz**

Danke für die tröstenden Worte, gesprochen  
oder geschrieben, für einen Händedruck, und  
das letzte Geleit.

Terezija Hasenfratz  
und Angehörige

Bechhofen, im August 2017

Erlöst vom Schmerz, befreit vom Leid,  
so schlafe wohl in Ewigkeit.

*Danksagung*

**Helga Lehmann geb. Rösler**

\* 12.08.1929 † 09.08.2017

Wir bedanken uns herzlich für die Anteilnahme,  
die tröstenden Worte, Blumen und Zuwendungen.

Unser besonderer Dank gilt dem Pflegeheim Stawecki in Vogelbach  
für die liebevolle Betreuung, Herrn Pfarrer Risser für die persönliche  
Gestaltung der Trauerfeier sowie dem Bestattungsinstitut Bischoff  
für die umfassende Begleitung.

Im Namen aller Angehörigen

**Karin Kiefer geb. Lehmann und Hans-Jürgen Lehmann**

Bechhofen, im August 2017

  
**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850

Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

**Rainer Gebhardt**  
Bestattermeister



**Sehr gut**  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

**Contwig 06332/996024**

# HAUSMESSE 22.09.2017



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**30**  
JAHRE

**FM** SOFTWARE UND SYSTEME  
**COMPUTER**

**FM** COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

- **Fensterbau • Rollläden • Sonnenschutz**
- **Garagentore/-antriebe • Schnellservice**

**Thomas Zipp**

Luitpoldstraße 9a, 66892 Bruchmühlbach-Miesau  
Tel.: 0176 / 20284307 oder 06372 / 7705

Grabmale  
Treppen  
Fensterbänke  
Waschtischplatten  
Küchenarbeitsplatten  
Betonwerkstein  
Mauerabdeckungen  
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk  
Werner, Michael, Christian  
Steinmetzmeister GbR

**küntzler  
steine**

Gewerbegebiet Moschelmühle  
67714 Wald Fischbach-Burgaiben  
Tel. 06333/2819



**Raßbach Geflügel**

Rockentaler Str. 1 - 66917 Biedershausen

Tel. 06375 / 993 797

**Junghennen in versch. Farben**

## Erfolgreich gründen – Buchführung und Steuern

Einladung zum Impulsvortrag am  
**Mittwoch, dem 6. September 2017**

**Referent: Christoph Mauss**  
Mauss & Coll. Steuerberatungsgesellschaft mbH

**Veranstaltungsort:**  
Petrihaus Herzogsaal, Herzogstraße 9-11,  
66482 Zweibrücken

**Beginn: 18.30 Uhr**  
Die Teilnahme am Vortrag ist kostenlos.  
Bitte melden Sie sich über folgenden Link an:  
[www.wfg-suedwestpfalz.de/impulsvortraege](http://www.wfg-suedwestpfalz.de/impulsvortraege)  
Anmeldung bis Freitag, 1. September 2017

**Veranstalter:** Wirtschaftsförderung der Stadt Zweibrücken  
und Wirtschaftsförderungsgesellschaft  
Südwestpfalz mbH

In Kooperation mit:



## Wichtige Information

für unsere Leser und Interessenten.



### Rundschau für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land .

#### Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

#### Anzeigen-Annahmeschluss

Mo., 9,00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

#### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.30 Uhr

#### Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen  
Tel.-0 Fax -250

CMS-Web  
Tel. -227 Fax -228

#### Buchhaltung

Tel. -333 -334 -341 Fax -342 -337

#### Zustellung

Tel. -335 -336 -713

#### E-Mail-Verzeichnis

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen  
service@wittich-foehren.de

CMS-Web  
cms@wittich.de

#### Buchhaltung

rechnungsversand@  
wittich-foehren.de

#### Zustellung

vertrieb@wittich-foehren.de

#### Ihre Ansprechpartnerin für Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung



**Pia Wünschel**  
Gebietsverkaufsleiterin  
Tel 06343 939265  
pia.wuenschel@gmx.de

Alle Infos zum Mitteilungsblatt Rundschau für das Glan- und  
Lautertal unter <http://epaper.wittich.de/184>



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren

**Simon Bauelemente**  
**Fenster - Haustüren**  
 Beratung • Verkauf • Montage  
 Reparaturen aller Art

Tel: 0 63 36 / 52 05  
 Fax: 0 63 36 / 91 11 33  
 Mobil: 0177 / 4637393

Bergstraße 16  
 66509 Rieschweiler-Mühlbach

**Fahrräder + Reparatur + Zubehör**  
**E-Bike Service**

**Öffnungszeiten:**  
 Die - Sa 10.00 - 13.00 Uhr  
 Die - Do - Fr 15.30 - 18.00 Uhr

**Pirmasenser Str. 6**  
**66497 Contwig**  
**Telefon 06332 - 809030**



**Ihre Chance zur Bikini-Figur!**

Unterstützen Sie Ihre Diät jetzt mit den natürlichen Sättigungskapseln der Lopa MED.

Zur Gewichtskontrolle oder zur effektiven Behandlung von Übergewicht.

**Jetzt in Ihrer Apotheke!**  
 PZN-09780933 € 0481

**Lopa MED**  
 seit 1999

**VERKAUFE BRENNHOLZ**  
 geschnitten, geliefert und gelagert.  
**Telefon: 00333 / 55175154**

Anzeige

**IMMOBILIENWELT**

aus der Region für die Region

Kaufen • Verkaufen • Vermietung • Mietgesuche

**Immobilien Anzeigenannahme 065 02 / 9147-0**

**EFH in Contwig (freistehend) zu verkaufen:**  
 120 qm Wfl. (Küche, Wohn- und Esszimmer im EG, 2 Schlaf- und 1 Kinderzimmer im OG, Bad mit Dusche und 2 sep. Toiletten), voll unterkellert (Bauj. 1938), Grundstück 240 qm, Pkw-Abstellplatz, Preis 120.000,00 € (Telefon: 0176 - 433 760 67)

Seit über 65 Jahren

**Metallbau OHLINGER**

**SCHÜCO**  
 Griesweg 5 • 66497 Contwig  
 Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
 E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
 Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
 Rolläden - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

**WITTICH MEDIEN**  
**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**STELLENMARKT**

*aktuell*

Bildung Beruf Erfolg Zukunft

Stellen Anzeigenannahme  
 0 65 02/91 47-0

Wir machen einen

**BETRIEBSAUSFLUG**

Freitag, 25. August 2017

Wir machen am Freitag, den 25. August 2017 einen Betriebsausflug und sind aus diesem Grund nicht erreichbar.

Ausgaben mit Anzeigeschluss beziehungsweise Redaktionsschluss Freitag, werden um einen Tag vorverlegt.

**600,- € BIS 1000,- € IM MONAT**  
**SEHR GUTER ZUSATZVERDIENST FÜR SIE!!**  
 Nebenbei - auch von zu Hause aus machbar.  
 Info: S. Urban 06339 / 409221 oder 0152 / 31913049

**IPS** Industriedienstleistungen und Personal-Service GmbH

Wir suchen ab sofort zur Festeinstellung  
**Schlosser aller Fachrichtungen**  
**Schweißer mit und ohne gültige Prüfung**  
**Elektriker - Staplerfahrer - Helfer**

Bitte keine Bewerbungsmappen schicken, da die Unterlagen nicht zurückgeschickt werden.

**IPS GmbH - Greenwichstr. 47 - 66482 Zweibrücken**  
 Telefon: 06332/ 47 96 0 - Fax: 06332/ 47 96 21  
**www.IPS-Zweibruecken.de**

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!



**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

**eroil**



Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

**RIKA Ofenwelt**  
**Neueröffnung**

**1. + 2. September**  
10.00 - 18.00 Uhr

**20%** auf alle\*  **PELLET ÖFEN  
KOMBI ÖFEN  
KAMIN ÖFEN**



\*ausgenommen bereits reduzierte Ware

Westpfalzfeiger GmbH & Co. KG ☎ 06333-9935762  
In der Schorbach 3 · 67714 Waldfishbach-Burgalben

**ANNEGRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr  
und 16.00-18.00 Uhr  
mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten  
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de

**Wir sagen DANKE**

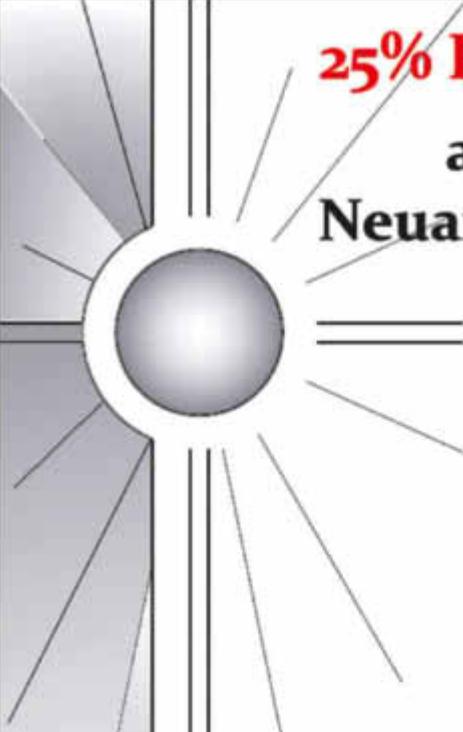
an unsere Kunden und Mitarbeiterinnen  
für die 30-jährige Treue  
in unserer Filiale Hornbach,  
die wir am 26.08.2017 aus Altersgründen schließen.



**KLAUS BURKHARDT METZGEREI** DE  
RP-21004  
EG

• Bahnhofstraße 8 • 66509 Rieschweiler-Mühlbach • Tel. 063 36 – 61 47  
• Hauptstraße 38 • 66500 Hornbach • Tel. 063 38 – 15 76

**25% Rabatt**  
auf alle  
**Neuanlagen**



Grabmale &  
Natursteinwerk

**biess**  
Natursteinimport GmbH  
Grabmale & Natursteinwerk

Industriestr. 11  
66981 Münchweiler  
Tel.: 06395 – 8465

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

**HEIZÖL** GmbH  
**Becker**

**HEIZÖL + DIESEL**

**0 63 32 / 90 63 60**

Zweibrücken **Zweibrücken**